

# BORNAER STADTJOURNAL

mit aktuellen und amtlichen Informationen aus der Großen Kreisstadt Borna



Ausgabe 7 / 2022

05. April 2022



## Aus der Stadtverwaltung

Krieg in der Ukraine:  
Sprache ist der Schlüssel



## Aktuell

Generationenwechsel im Seniorenheim  
„Am Schwarzholz“ in Kitzscher



## Ostertipps

Selbst gemachte Eierbecher  
zum Osterfest

## Inhaltsverzeichnis

- 2 Die Kolumne
- 3 Verein
- 4-8 Aktuell  
u. a. Mittelalterliches  
Burgspektakel in Bad Dübren  
09. - 10. April anno 2022
- 8 Bon Courage e.V.

### Aus der Stadtverwaltung

- 8-9 Die OBM informiert  
Sprache ist der Schlüssel
- 10-14 Aktuell  
u. a. Auf den Spuren Luthers  
zwischen Altenburg und Borna  
9. Lutherlauf und  
8. Lutherwanderung

### Lebendiges Borna

- 15 Geschichte
- 16-17 KulturGuide
- 18-19 Gesundheit  
Rechtzeitig reagieren: Was zu  
chronischem Stress führt
- 20-23 Ostertipps  
u. a. Häschen und Blüten heißen  
den Frühling willkommen
- 24 Immobilienmarkt  
Das Kernstück des Bauvertrags  
Die Bau- und Leistungsbe-  
schreibung prüfen
- 25-29 Bauen | Wohnen | Einrichten  
u. a. Bodentiefe Fenster holen  
die Sonne ins Haus
- 30 Stellenmarkt
- 31 Trauer

## „Nikolausi? Nein Osterhasi!“

Sie kennen sicherlich alle den genialen Sketch vom genialen bayrischen Grantler Gerhard Polt. Jener ist es auch, der herausfand, dass der Osterhase vom Nikolaus diskriminiert wurde. Wer will schließlich als Hase Eier legen? In der Fabel von Polt geht es jedoch gut für den Hasen aus, da er vom Weihnachtsmann gewinnbringende Aufträge erhielt. Das ist auch die Begründung dafür, dass es Ostereier schon kurz nach Weihnachten käuflich zu erwerben gibt. Mal schauen was unser Osterhäschen vom Titelbild so treibt. Teilt er Eier aus oder ist er dabei sich über den Frühling im Städtchen zu freuen? Größere Aufmerksamkeit fand der Osterhase bereits in der Dissertation des Heidelberger Arztes Johannes Richier „De ovis paschalibus“ – „Von Ostereiern“. Wer sich das mit den Eiern und dem Hasen mal wissenschaftlich und unterhaltsam unter die Lupe nehmen will, dem empfehle ich eine Reise nach Oberwesel am Rhein. Das erste Osterhasenmuseum gab es in München. Sie werden vom Ostereierauto über Ostereierbemalhasen bis hin zum Ostereierfünfkampf alles finden. Sie merken, es gibt über den Osterhasen und das Osterei, als die Ostersymbole, schlechthin alles zu entdecken. Eier und Hasen sind Fruchtbarkeitssymbole. Irgendwann wurden die wohl mal in eine Geschichte gewürfelt. Seitdem bringt der kinderreiche Hase die Eier zu den Menschenkindern. Wer seine Kinder oder Enkel also überraschen und erfreuen möchte, schlüpft wie unser Druckhausmaskottchen in ein angewärmtes Fell und verteilt hoppelnd die buntbemalten Eier im Garten. Bloß gut, dass unsere Hühnerierei so klein sind. Jene kann man in ein dekoratives Körbchen legen, bevor man dies hüpfend verteilt. Die alten Sumerer und Ägypter hatten sich den Hasen garantiert noch nicht als Eierbringer auserkoren. Sie bemalten

vor über 5.000 Jahren Straußeneier, wie Grabbeilagen bewiesen. Die Eier haben es als Sinnbild von Jungfräulichkeit und Fruchtbarkeit in sich! Falls Ihre Kinder oder Kindeskind in Südtirol wohnen, sollten sie schon einmal das Eierwerfen probiert haben. Dort wird nämlich an der Tradition festgehalten, dass Ei über das Haus zu werfen. Dies soll Glück bringen. Wahrscheinlich ist es mit dem Glück vorbei, wenn Sie mit dem Ei den Nachbarn treffen. Deshalb müssen Sie zwingend ein paar Eierwerfregeln lernen. Ja, die gibt es wirklich! Wichtig ist, dass das Ei nach dem Wurf in Sand und Wiese noch ganz bleibt. Ich denke mal, dass bei der ganzen „Eierwerferei“ der Osterhase das Weite sucht. Schließlich ist er mit seiner Aufgabe die Eier zu verteilen schon gut ausgelastet. Da will er nicht auch noch mit einem beworfen werden. Insofern sie die Eier nicht vom Boden aufkratzen müssen, können sie aber zerbrochene Eier in die Ostergebäcke wie Osterfladen oder Osterbrot verarbeiten. Wenn Sie demnächst einen backenden Hasen entdecken, sagen Sie bitte Bescheid. Dann hätte ich Stoff für die nächste Osterkolumne.

Das Team des Bsj  
wünscht Ihnen Frohe  
und gesegnete Ostern!

*Manuela Krause*



## Impressum

**Herausgeber:** SÜDRAUM-VERLAG, Geschäftsbereich im DRUCKHAUS BORNA | Abtsdorfer Str. 36 | 04552 Borna  
Tel.: 03433 207329 Fax: 03433 207331 | E-Mail: info@druckhaus-borna.de | Internet: www.druckhaus-borna.de

**Verlagsleitung:** Bernd Schneider (V. i. S. d. P.) (Alle Rechte liegen beim Herausgeber. Für die Beiträge zeichnen die Autoren. Die Texte der Stadt obliegen der Verantwortung der OBM. Verantwortlich für die Redaktion: Hans-Robert Scheibe, Pressesprecher der Stadt Borna.)

**Gesamtherstellung:** DRUCKHAUS BORNA

**Titelbild:** Dem Osterhasen auf der Spur (Foto: Ramona Dörfler)

**Fotos:** Stadtverwaltung Borna, DRUCKHAUS BORNA, djd, Pixabay, akz-o bzw. die entsprechenden Autoren und Auftraggeber

**Auflage:** 12.000 Exemplare in die Haushalte und Firmen

**Laufende Ausgaben-Nummer:** 522

**Zusätzliche Exemplare** erhalten Sie bei der Stadtverwaltung Borna oder beim SÜDRAUM-VERLAG.

Die Ausgabe 08/22 des Bsj erscheint am 19.04.2022. Der Redaktionsschluss ist der 05.04.2022.

Stadtjournal  
digital





# Interview Richard Müller

## Vorstandsvorsitzender für SV WBG Medizin Borna e.V.

Wir vom Bornaer Stadtjournal (BSJ) haben uns dieses Mal mit dem sozial sehr engagierten Vorsitzenden des SV WBG Medizin e.V., Richard Müller (RM) zusammengesetzt. Neben diesen ehrenamtlichen Titel, den er seit August letzten Jahres bekleidet, ist der junge, gebürtige Bornaer, welcher zurzeit in Leipzig wohnt und studiert, auch für die Aktion „Borna räumt auf“ bekannt.

**BSJ: Können Sie unseren Lesern zunächst ein wenig über den SV WBG Medizin Borna e.V. erzählen und vielleicht auch etwas zur Geschichte des Vereins berichten?**

RM: Gerne. Momentan sind wir 100 Mitglieder in den Abteilungen Badminton, Tischtennis und Fußball. Unsere Badminton Abteilung ist dabei mit fast 70 Mitgliedern die Größte und auch die Abteilung, in der ich selbst aktiv bin. Wir haben momentan 2 kompetitive Mannschaften, die jeweils aus 4 Männern und 2 Frauen bestehen. In der Tischtennis Abteilung sind es 3 Mannschaften. Unsere momentan 9 Fußballer spielen in einem Hallendrittel der Glück-Auf-Turnhalle in Borna Nord. Die anderen beiden Abteilungen trainieren in der Turnhalle Borna West. Gegründet wurde die damalige Sportgemeinschaft „Medizin Borna“ mit der Übernahme des neuen Krankenhauses im Jahr 1963, somit feiern wir also nächstes Jahr auch unser 60-jähriges Bestehen.

**BSJ: Seit wann spielen Sie selbst im Verein?**

RM: Ich spiele seit meiner Schulzeit Badminton, das sind nun schon fast 15 Jahre. Ich trat damals zusammen mit meinem Bruder dem Verein bei. Im August letzten Jahres übernahm ich dann den Vorsitz,

nach dem mein Vorgänger, Walter Engert, den Posten für 20 Jahre innehatte.

**Sind Sie auch weiterhin auf der Suche nach potenziell Interessierten?**

RM: Ja. Tatsächlich sind wir auch besonders auf der Suche nach Mitgliedern, die sich auch für die Wettkampfseite des Sports begeistern lassen. Das soll natürlich nicht heißen, dass Leute die den Sport eher als Hobby ausüben wollen, nicht auch willkommen wären. Training, zumindest für die Abteilung Badminton findet 2-mal wöchentlich statt, am Mittwoch und am Freitag. Die Tischtennisspieler trainieren insgesamt 2-mal (Montag & Donnerstag) bzw. 1-mal (Mittwoch), abhängig davon, ob sie am Ligenbetrieb teilnehmen, oder nicht. Unsere Fußballer trainieren, immer freitags. Für Kinder- und Jugendliche, die am Badminton interessiert sind, ist Freitag um 16 Uhr immer eine gute Gelegenheit, um für eine Schnupperstunde einfach mal reinzuschauen, da dieses Kinder- und Jugendtraining auch von unseren Badminton Trainerinnen Heike und Carolin Berger geführt wird. Interessierte können gerne auch einfach mit mir oder den jeweiligen Abteilungsleitern über unsere Homepage in Kontakt treten.

**BSJ: Konnten Sie in letzter Zeit als Verein auch einige Wettkampf Erfolge erzielen?**

RM: Besonders stolz sind wir auf unseren Vizelandesmeister Oliver Mann, der am 12.2. dieses Jahres bei der Landesmeisterschaft in Burgstädt den zweiten Platz in der Altersklasse Ü50 holen konnte. Unsere Badmintonspieler konnten sich am 5.3. bei der Regionalmeisterschaft in Markkleeberg im B-Turnier 6 Plätze auf dem Podest, verteilt über die Disziplinen Doppel, Mix und Einzel, sichern.

**BSJ: Sicherlich hatte der Verein auch seine Schwierigkeiten während der Pandemie gehabt.**

RM: Leider ja. Neben Ausfällen des Trainings ist leider auch unser Zwiebel-Cup, den wir jährlich ausrichten, die letzten beiden Jahre ausgefallen. Umso mehr freut es mich, dass wir voraussichtlich dieses Jahr am 12. Juni den 8. Zwiebelcup abhalten können.

**BSJ: Möchten Sie vielleicht etwas mehr zum Zwiebel-Cup ausführen und einige letzten Worte an unsere Leser richten?**

RM: Der Zwiebelcup wird als Badminton-Schleifchenturnier stattfinden. Vom Breitensport bis zur Bezirksklasse sind alle Interessierten gerne gesehen. Für die Anmeldung und nähere Informationen zum Spielsystem, der Turnierdurchführung und zum zeitlichen Ablauf möchte ich Sie auf unserer Homepage verweisen: [www.wbgmedizin-borna.de](http://www.wbgmedizin-borna.de). Dort finden Sie auch sämtliche weiteren Informationen zum Verein und können mit uns dort am leichtesten in Kontakt treten.

Robert Krause



# Historischer Sieg des LAT Bornas beim Serien-Cross

## Endlich der erste Titel der Vereinsgeschichte

Wer beim Serien-Crosslauf der Leichtathleten im Landkreis Leipzig unter der Rubrik „Gesamtsieger“ einen Bornaer Erfolg recherchieren möchte, muss schon einiges an archäologischem Geschick erkennen lassen. Tief muss man zurückgehen, um im Jahre des Herrn 2003 den sogenannten „SC Borna“ als Gesamtsieger ausmachen zu können. Wenige Monate vor der mutigen und wegweisenden Vereinsgründung des Leichtathletik-Team Bornas gelang der letzte Titelgewinn für die Wyhra-Athleten. 19 Jahre später endete die durchwachsene Bornaer Durststrecke und die unendlich-erscheinende Markkleeberger Vorherrschaft. Das LAT konnte dank eines breiten und erfolgreichen Starterfeldes dieses Jahr nicht nur die Jugendwertung für sich entscheiden, sondern gar erstmals den Mannschaftspokal in der Gesamtwertung erlaufen. Mit fast 500 Punkten Vorsprung in der Jugend und beinahe 600 Punkten im Gesamtklassement war dieser Triumph letztendlich dann doch recht eindeutig. Freudestrahlend und verdient konnte dadurch der Pott in den Kitzscheraner Frühlingshimmel gehoben werden. Das Siegesabo der TSG Markkleeberger endete somit nach jahrelanger Dominanz.

### Cross is coming home: wie die Legende begann

Bereits die Renaissance der Ausrichtung auf der heimischen Kippe-Nord, anstelle des Böhlener Auftaktlaufes, legte den Grundstein für den späteren Erfolg. Ein quantitativ großes Bornaer Feld von sportlich Aktiven kämpfte sich durch den famosen Parcours in der Kreisstadt, ohne dabei die qualitative Exzellenz vermissen zu lassen. Weiter ging es beim zweiten Lauf in Neukieritzsch. Konnten dort die gastgebenden Sportfreunde auch gemeinsam mit Markkleeberg ordentlich Medaillen bei den Senioren sammeln, so konnten besonders die Bornaer Junioren den Punktevorsprung bravourös verteidigen. Beim abschließenden Lauf im berühmt-berüchtigten „Klein-Chicago“, in der Nachbarkommune Kitzscher, war der Gesamtsieg dann dem



LAT nicht mehr zu nehmen und einzig eine schweißtreibende Formsache.

Bereits in der jüngsten männlichen Altersklasse 7 konnte man sich auf die punktenden Nöbel-Zwillinge verlassen. Tim musste sich zwar im letzten Rennen von seinem Bruder Ben schlagen lassen, entschied aber mit 58 zu 56 Zählern das Duell um den Gesamtsieg für sich. Mit 52 Punkten setzte in der M8 Emil Förster die Punktsumme erfolgreich fort und darf sich ebenfalls Gesamtsieger nennen. Karl Siebert erlief mit 50 wichtigen Punkten für das LAT einen zweiten Rang in der Gesamtwertung der M10 und musste sich einzig dem überlegenden Oscar Richter aus Großbardau geschlagen geben. Stetes Dabei-Sein zahlte sich für die Bornaer der AK11 aus: Severin Skur konnte im Gesamtklassement Zweiter und Jonas Kiesel Dritter werden. Johannes Salomon erhielt für seine 46 Punkte Gesamt-Bronze in der M12. In der Altersklasse M15 konnte Jakob Demin in zwei Läufen siegen, holte den Silber-Kreismeistertitel und Gesamt-Gold für das LAT inklusive 58 Zähler für das sich prall füllende Punktekonto. Mit 54 Punkten siegte in der Frauenaltersklasse Nadine Kresse aus Borna im spannenden Herzschlagfinale vor Helene Krebs vom SV Großbardau und der drittplatzierten Emily Loth, welche ebenfalls für Borna startet. Kresse und Krebs hatten vor dem entscheidenden dritten Lauf gleichviele Zähler gesammelt und fochten den Gesamtsieg - ohne die abwesende Favoritin Anna-Kristin Fischer - unter sich aus. Beim Start-Ziel-Sieg der Kreisstädterin Kresse blieb Krebs stets in Schlagdistanz, was den besonderen Reiz in dieser prestigeträchtigen Startklasse ausmachte.

Bei den jungen Mädchen in der AK8 fehlten Stella Pratsch nur zwei kleine Pünktchen für den dritten Rang nach den drei Läufen der Serie. In der W9 konnte Lina Gruner dank zweier zweiter Plätze in Borna und Kitzscher schöne 36 Punkte holen, tauchte aber leider aufgrund eines verpassten Laufes nicht im Gesamtklassement auf. Die allerfleißigsten LAT-Punktesammlerinnen waren die jugendlichen Rosalies. Alle drei Rennen gewinnen und somit mit 60 Punkten triumphieren konnten in der W13 die „Wyhra-Rosalie“, welche auf den Nachnamen Blätterlein hört und in der W14 ihre Namensvetterin Rosalie Raatz, welche ebenfalls den Hat trick perfekt machte. Die dritte weibliche Jugend-Gesamt-Siegerin im LAT-Dress heißt Johanna Richter. 58 starke Zähler standen nach drei Läufen auf ihrem Tacho. Ihre Vereinskameradin



Francis Schweizer wurde mit 46 Punkten Gesamt-Dritte der W15. Einen Bornaer Doppelsieg in der Gesamtwertung der WU20 konnten dank ihres unerbittlichen Fleißes und Durchhaltevermögens Jamila Hermsdorf mit 54 Zählern vor Jolina Rühl mit 46 Punkten erlaufen. Bei den Männern darf sich Max Roßbach von der TSG Markkleeberg mit 56 Zählern Seriencrossmeister vor den beiden Bornaern Theodor Liebing und Lukas Reim nennen. Für seinen Fleiß und sein Durchhaltewillen belohnt wurde ebenfalls der „Wieder-Erfinder“ der Bornaer Cross-Strecke Stefan Lindstedt. Mit 40 Punkten wurde er Gesamt-Dritter der M30. Christoph Ziemann sammelte ebenfalls fleißig Verwertbares für das LAT. Hinter dem Neukieritzscher Dauersieger Norman Beyer wurde er Zweiter der M35. Starkes Senioren-Silber mit 49 Punkten geht in der M40 auch an Thomas Walter. Viktor Wohl, ein treuer Starter für das LAT, lief dreimal als Bronzeplatzierte über die Ziellinie der M45. Folglich konnte er sich mit 48 Zählern auch in der Gesamtwertung auf die dritte Stufe des Siegerpodests stellen. Platzierungstechnisch abwechslungsreicher war da in der M55 Mario Liebing unterwegs. Nach Rang drei im ersten, dem Sieg im zweiten und Platz zwei im letzten Lauf konnte er sich mit unterhaltsamen 54 Punkten die symbolische Gesamtsiegerkrone aufsetzen.

Bei den jüngsten weiblichen Seniorinnen der W30 punktete das LAT beim Doppelsieg Franziska Rühls (56 Pkt.) und Jacqueline Lindstedts (50Pkt.) ebenfalls mit einem Ausrufezeichen. In der W45 war der zweite Doppelsieg der Bornaer Seniorinnen zu verzeichnen. Anja Ritter sammelte grandiose 56 Punkte und ihre Trainerkollegin Jacqueline Kuhmeister darf sich über Gesamt-Silber freuen. Ines Bergbauers kontinuierliche Laufleistung bescherte ihr und Borna in der Gesamtwertung der W50 eine weitere Bronzemedaille.

Das LAT dankt allen 103 Läuferinnen und Läufern, die für den Gesamtsieg fleißig Punkte gesammelt haben und den historischen Triumph damit möglich machten!



## Generationenwechsel in der Einrichtungsleitung des Seniorenheims „Am Schwarzholz“ in Kitzscher

Im Seniorenheim „Am Schwarzholz“ des Arbeiter-Samariter-Bundes (ASB) wird in diesen Tagen ein Generationenwechsel vollzogen. Der langjährige Einrichtungsleiter Matthias Krämer verabschiedet sich in den Ruhestand und übergibt die Leitung an seinen Nachfolger Thomas Niese.

„Unsere Senioren erfahren größte Aufmerksamkeit und fachlich kompetente Betreuung. Dafür stehe ich ein“ – mit diesen Worten begrüßte Matthias Krämer nicht nur die neuen Bewohnerinnen und Bewohner im ASB-Seniorenheim, er stand für dieses Versprechen mit seinem engagierten Team auch Tag für Tag ein. Matthias Krämer ist in den letzten 28 Jahren mit viel Hingabe und großem Engagement für den ASB in Leipzig und Kitzscher tätig gewesen. Sein Wirken beim ASB begann 1994 als Wirtschafts- und Einrichtungsleiter im Haus „Am Silbersee“ in Leipzig. Seit August 2001 führte er dann als Einrichtungsleiter des

Seniorenheims „Am Schwarzholz“ in Kitzscher ein Team, das sich durch eine große Stabilität und harmonische Zusammenarbeit bis zum heutigen Tag auszeichnet.

Sibylle Dölling, stellvertretende Geschäftsführerin, dankte Herrn Krämer im Namen des ASB Regionalverbandes Leipzig für seinen langjährigen engagierten Einsatz und wünschte ihm für den wohlverdienten Ruhestand beste Gesundheit und eine schöne Zeit mit der Familie.

### Thomas Niese übernimmt Einrichtungsleitung

Thomas Niese übernahm zum 1. März 2022 die Einrichtungsleitung des ASB-Seniorenheims. Er verfügt über langjährige Leitungserfahrung im Pflegebereich und war zuvor bereits im Landkreis Leipzig tätig. Herzlich willkommen in Kitzscher!

*Arbeiter-Samariter-Bund  
Regionalverband Leipzig e.V.*



*Thomas Niese, neuer Einrichtungsleiter*



*v.l.n.r.: M. Krämer, T. Niese, S. Dölling*

## Mittelalterliches Burgspektakel in Bad Dübener

09. – 10. April anno 2022

Hiermit wird kund getan, dass vom 09. bis 10. April anno 2022 für das Volk zu Bad Dübener und seine Gäste, wieder ein gar mittelalterliches Spektakel auf der Burg stattfindet.

Auf dem Burggelände gestalten Handwerker- und Händlerstände einen historischen Markttag wie einst, so dass es überall etwas zum Staunen und zu Sehen gibt. So kann man unter anderem den Laternenbauer, den Lederer, den Holzdrechsler, den Portraitmaler und viele weitere bei der Arbeit erleben. Auch der mittelalterliche Schleifer Rudi ist auf dem Markt zu

finden, der einen der ältesten Berufe des fahrenden Volkes ausübt. Äxte, Beile und Messer erhalten auf seinem Schleifstein wieder Schärfe. Also herbeiströmendes Volk – bringt alle eure stumpfen Messer mit, um diese schärfen zu lassen!

Wie es Sitte und Brauch in der damaligen Epoche war, findet sich an diesen Tagen allerley Künstlervolk auf dem Markte ein, um das Volk auf das Trefflichste zu unterhalten. So kann man im Ritterlager die Mannen vom „Thüringer Ritterorden“ beim Lagerleben beobachten. Kampfmütig bis zur letzten Minute verteidigen die Ritter und Knappen mit scharfem Schwert ihre Auffassung von Ruhm und Ehre. Eine atemberaubende Feuer- und Fakirshow mit Nagelbrett zeigt der große „Rudolfo“. Im Zentrum dieses bunten Treibens aber stehen die Musikanten mit ihren alten Liedsätzen und mittelalterlicher Musik. So bringen die Spielleute von „Turas Math“ und das Duo „Sack & Pacc“ mit rhythmischer Sackpfeifenmusik gute Laune, die Tanzbeine zum Wirbeln, die Herzen zum Lachen und das Blut in Wallung. Auch für die Kinder gibt es zahlreiches zu entdecken. Sie können sich beim Kinderturnier unter Beweis stellen, Bogen-

schießen, bei der Brandmalerei selbst Bilder in Holz brennen, ihr eigenes Seil drehen, Papier schöpfen oder den Geschichten vom „Theatrum Pupa“ lauschen. Eine weitere Attraktion ist das historische Kinderkarussell. Mit reiner Muskelkraft betrieben, dreht es sich so schnell, dass die Kinder nur so jauchzen werden.

Außerdem findet am Sonntagmorgen zur 11. Stund' ein großes Bogenturnier statt. Mit ruhiger Hand und scharfem Auge ist ein jeder recht herzlich eingeladen mitzumachen und sich mit den Besten der Besten zu messen.

Für das leibliche Wohl sorgen Garküchen und Tavernen. Ritterbier und Met, Braten und Fladen, Knoblauchbrot und andere Köstlichkeiten laden zum Schlemmen ein. Geöffnet ist der Markt am Samstag und Sonntag ab 11.00 Uhr.

Kommt vorbei und nutzt diese Möglichkeit euch in eine Zeit vor hundert Jahren entführen zu lassen; weg vom Alltagsstress und hinein in ein ursprüngliches Markttreiben – ein Vergnügen pur!

\*Änderungen vorbehalten

*Presse Bad Dübener*



# Porträts einer diversen Stadt: „geboren, gekommen, geblieben“



**Bon Courage e.V. und unofficial.pictures porträtieren an dieser Stelle einmal im Monat Menschen, die in Borna leben. Aus dem ausführlichen Gespräch finden sie hier ein gekürztes Gesprächsprotokoll.**

**Paul Janus,  
geboren 1948,  
ist Rentner und lebt  
in Borna Gndorf**

Bei mir würde als Titel „zugezogen, angekommen und geblieben“ passen. Ich komme aus Meuselwitz, das ist in Thüringen. Ich bin in Cröbern geboren, dann ist der Vater nach Altenburg und später nach Meuselwitz gezogen. Er wollte nicht, dass ich in die LPG oder in den Bergbau gehe. Aber schon die Lehre als Gas- und Wasserinstallateur hat mir nie Spaß gemacht. 1975 habe ich mit meiner Frau entschieden in den Bergbau zu gehen. Wir waren vorstellig in der BKW Regis; das war abhängig von der Zuweisung einer Wohnung. Wir hatten noch keine Kinder und waren frisch verheiratet. Dort haben sie gesagt, dass in Borna eine Genossenschaftswohnung frei wird. Wir sind in Erstbezug nach Borna in eine Wohnung im fünften Stock gezogen. Ich bin dann im Bergbau als Schichthandwerker auf die Geräte. Wir waren in der Werkstatt auf Abruf und wenn dort bei den Baggern irgendwas kaputt ging, dann sind wir mit unserem Materialwagen hingefahren und haben das Gerät wieder in Gang gebracht. Das habe ich eine Weile gemacht, dann habe ich mich als Schweißer umschulen lassen.

Ende der 90er Jahre mussten die Wohnungsgenossenschaften fünfzehn Prozent ihres Bestandes verkaufen, um das Altschuldenhilfegesetz zu erfüllen. Nun waren in Borna Nord die Mehrzahl der Genossenschaftswohnungen. Wir hatten 750 Wohnungen in Gndorf und die Genossenschaft hat sich entschieden, dort 280 Wohnungseinheiten zu verkaufen. Da wir nicht wollten, dass die an einen

Investor abgetreten werden, haben wir beschlossen eine neue Wohnungsgenossenschaft zu gründen. Das war die WG. Es war in dieser Zeit sehr schwierig eine gewisse Akzeptanz für Menschen aus anderen Ländern zu etablieren. Die rechten Gruppierungen waren sehr stark vertreten; wir hatten in Gndorf auch Belegungen mit solchen Leuten. Und da musste man mit umgehen. Ich habe dann den Leuten eine Plattform gegeben, mit denen gesprochen. Die konnten auch in unsere Begegnungsstätte kommen. Ich habe den Bürgermeister, die Bürgerpolizisten und die Polizei eingeladen. Vom Landratsamt war auch jemand da. Das war ein gutes Gespräch. Man hat sich kennengelernt. Es wurden Forderungen gestellt und beide Seiten haben versucht, die zu realisieren. Ich wurde gefragt, ob ich denn keine Angst hätte. Ich meinte, mit den Leuten zu reden, ist viel besser als über die Leute zu reden. Das waren sowohl junge Leute, als auch junge Erwachsene, die teilweise auch schon Familien hatten. Das waren Leute, die bei diesen Gruppen versucht haben Anhang zu finden, und Kameradschaft. Zu der Zeit waren viele orientierungslos. Sobald man stigmatisiert wurde, war es schwer für die Leute. Wie man in den Wald hinein ruft, so schallt es zurück. Bei uns wollten zwei Familien in Wohnungen einziehen, von denen ich wusste, dass sie in dem Metier waren. Da haben wir uns unterhalten und ihnen gesagt, dass wir das wissen. Sie meinten, sie waren vorher schon mal in der Runde in der Begegnungsstätte dabei und dass sie sich hier benehmen würden. Dem haben wir vertraut und das hat geklappt. Ob die dann irgendwo hingefahren sind und was gemacht haben, das kann ich nicht beurteilen. Ich bin nicht dazu da, das zu kontrollieren. Wenn sie Vermieter sind, muss das Wohnumfeld und die Mietsache in Ordnung sein. Das hat ja alles gut geklappt. Der große Teil ist dann später weggezogen, wegen des Drucks der Stadt. Das Problem war nicht gelöst, es hat sich nur verlagert. Die sind dann teilweise nach Böhlen. Jedenfalls hatten wir dann nur noch zwei, drei Familien und wir sind gut miteinander ausgekommen.



Es sind auch sehr viele Leute zugezogen und die haben nie so einen Patriotismus entwickelt. Viele haben keinen richtigen Bezug zu Borna, wollen nur das Gute mitnehmen, aber sind nicht bereit, das Schlechte zum Besseren zu machen. Wenn etwas Neues geschaffen wurde, gibt es garantiert Gegenstimmen, die das wieder niedermachen.

Als noch Rummel war, bin ich mal mit dem Riesenrad gefahren und das hält ja dann oben. Da hab ich gesehen, dass Borna gutes Potential hat. Alles ist grün, viele Seen und viele schöne Radwege.

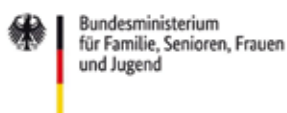
Mein Wunsch wäre, nicht so viel zu meckern. Dass mehr Leute anpacken, Brücken bauen und sich kümmern. Es werden immer weniger. Solche, wie ich das gemacht habe, sterben langsam aus. Das finde ich sehr schade. Wir bekommen jetzt auch wieder die Menschen aus der Ukraine. Da wünsche ich mir, dass die gut ankommen und Wohnungen beziehen, sodass wir uns in absehbarer Zeit zum Kaffee trinken treffen können.

*Bon Courage e. V. &  
unofficial.pictures*

Das gesamte  
Gespräch finden  
Sie auf der Website:  
[borna.unofficial.pictures](http://borna.unofficial.pictures)



Gefördert vom



im Rahmen des Bundesprogramms

**Demokratie leben!**

sowie vom Freistaat Sachsen



Diese Maßnahme wird mitfinanziert durch Steuermittel auf der Grundlage des vom Sächsischen Landtag beschlossenen Haushaltes.

**Landkreis  
Leipzig**



# 6 Monate Gratis-Internet in Turbospeed.

Bis zu  
**1.000**  
Mbit/s

Aktion  
nur noch  
für kurze  
Zeit.



mtl.

\*

**Jetzt gleich beraten lassen.**

**PYUR Kundenbüro**

Wettinstraße 6, 04552 Borna  
Di 14 – 18 Uhr, Sa 9 – 12 Uhr

**PYUR Berater Kai Gläßer**

Vor-Ort-Termin vereinbaren 0800 10 20 888

**PYUR**

Internet • TV • Telefon

\* Internet- oder Kombi-Vertrag (24 Monate Mindestvertragslaufzeit; Verlängerungslaufzeit: 1 Monat; Kündigungsfrist: 4 Wochen zum Ende des Vertragsmonats): erste 6 Monate 0 € mtl., danach gilt der jeweilige Normalpreis. Aktivierung: 50 €; Versand: 10 €, Hardware für die Vertragsdauer inkl., Kombi-Vertrag: Deutschland Allnet Flat: Anrufe ins deutsche Fest- und Mobilfunknetz inkl.; ausgenommen Anrufe ins Ausland und zu Sonderrufnummern; Call by Call/Pre-Selection nicht möglich. Aktionspreis in den ersten 6 Monaten gilt nur für Haushalte, die in den letzten 3 Monaten keinen Vertrag über Internet und einer Mindestvertragslaufzeit von 24 Monaten mit PYUR hatten. | Nutzungsvoraussetzung: Anschluss an das Glasfasernetz eines Unternehmens der Tele Columbus Gruppe sowie die technische Verfügbarkeit. Das Angebot gilt, so lange die Produkte und (Aktions-)Preise Bestandteil des aktuellen Produkt-Portfolios sind. Aktion ist nicht mit anderen Aktionen/ Angeboten (z.B. DSL-Wechsler-Angebot) kombinierbar. Alle Preise inkl. MwSt. Änderungen/ Irrtümer vorbehalten. Die Produkte werden ausschließlich für den privaten Gebrauch angeboten. Die vollständige Preisliste und die aktuellen AGB finden Sie unter pyur.com. Verantwortlich für die Werbung: Tele Columbus AG, Kaiserin-Augusta-Allee 108, 10553 Berlin; Anbieter: Die mit der Tele Columbus AG iSd §§ 15 ff. AktG verbundenen Unternehmen, die unter pyur.com/impressum aufgelistet sind. Stand 3/2022.



## Die OBM informiert: Sprache ist der Schlüssel

Liebe Bornaerinnen und Bornaer,

rund sechs Wochen dauert der völkerrechtswidrige Krieg in der Ukraine. Seitdem unterstützen wir unsere Freundinnen und Freunde aus unserer ukrainischen Partnerstadt Irpin, die auf der Suche nach Schutz und Zuflucht ihren Weg nach Borna gefunden haben so gut wie irgend möglich. Die Hilfsbereitschaft in unserer Stadt und auch weit darüber hinaus beeindruckt mich noch immer jeden Tag aufs Neue. Ich bin froh, dass es uns mit unserem Zusammenhalt gelingt, zumindest das größte Leid der Menschen etwas zu lindern.

Viel haben wir schon auf die Beine gestellt und erste wichtige Schritte geschafft, damit die Schutzsuchenden aus Irpin in Borna ein verhältnismäßig normales Leben führen können. Am wichtigsten sind hier in jedem Fall die eigenen vier Wände. Und gemeinsam mit der Unterstützung unzähliger helfender Hände ist es uns schon gelungen, vielen Irpinerinnen und Irpinern eine passende Wohnung bereitzustellen. Dank der guten Zusammenarbeit mit unserem Landratsamt und der zuständigen Ausländerbehörde haben viele Schutzsu-

chende sogar schon einen ersten Aufenthaltstitel erhalten, der es ihnen ermöglicht, eigenständig Wohnraum anzumieten sowie einer Arbeit nachzugehen.

Was aber beinahe genauso wichtig ist, ist die Organisation eines geregelten Tagesablaufes vor allem für die Kinder aus Irpin in unserer Stadt. Hier haben unsere Dinter-Oberschule sowie unsere Grundschule „Kinder dieser Welt“ in den vergangenen Wochen unter Federführung der beiden Schulleiterinnen Frau Riedel und Frau Snicinski, mit tatkräftiger Unterstützung des ehemaligen Schulleiters unserer Dinter-Oberschule, Frank Ziemann, schon fast Unglaubliches geleistet. Innerhalb kürzester Zeit wurde in beiden Schulen jeweils eine komplett neue DaZ-Klasse (Deutsch als Zweitsprache) aufgebaut, in der ausschließlich Kinder aus unserer Partnerstadt unterrichtet werden. Denn was kann schon wichtiger sein, als die Landessprache zu lernen, um in einer neuen Umgebung, in einem fremden Land anzukommen und Anschluss – vor allem auch unter Gleichaltrigen – zu finden? Unterrichtet werden die Kinder sowohl von deutschen Pädagogen als auch von zwei Lehrerinnen aus Irpin, die unter den Ersten waren, die in Borna Anfang März angekommen sind. Liebevoll sind sowohl in der Grundschule „Kinder dieser Welt“ als auch in der Dinter-Oberschule die ersten Schultage vor-



bereitet worden, damit sich die Kinder in ihren neuen Schulen sicher und geborgen fühlen. Es wurden Schulmaterialien gesammelt, Willkommenspakete gepackt und eine Zuckertüte für jede Schülerin und jeden Schüler gehörte selbstredend auch dazu.

In unseren Schulen können sie nun einem beinahe normalen Alltag nachgehen und die zum Teil traumatischen Erlebnisse ihrer furchtbaren Flucht aus ihrem Heimatland zumindest zeitweise vergessen. Deshalb möchte ich mich an dieser Stelle auch noch einmal ausdrücklich bei den beiden Schulleiterinnen und bei Herrn Ziemann bedanken. In so kurzer Zeit eine solche Leistung zu erbringen ist für uns alle und vor allem für die Schutzsuchenden aus unserer Partnerstadt von unschätzbarem Wert. Diese Leistung wurde in enger Abstimmung und mit Unterstützung des Lan-





desamtes für Schule und Bildung (LASuB) in Leipzig möglich. Hier wurde unbürokratisch der Weg für die neuen Klassen freigemacht und auch dafür möchte ich mich bedanken.

Doch nicht nur die Kinder wollen unsere Sprache lernen, auch die erwachsenen Irpinerinnen und Irpiner brennen darauf, Deutschkurse besuchen zu können, um hier bei uns in Borna noch besser anzukommen. Eine Lösung zum Beispiel über die Volkshochschule war in der Kürze der Zeit nicht realisierbar. So haben wir das Heft sprichwörtlich wieder selbst in die Hand genommen. In unseren eigenen Reihen suchten wir nach einer ganz pragmatischen Lösung. Ein Raum, in dem die Kurse stattfinden können, war im Gerätehaus unserer Freiwilligen Feuerwehr Borna schnell gefunden. Und auch eine ausgezeichnete Pädagogin stand selbstlos und im Ehrenamt sofort bereit, sich dieser großen Herausforderung anzunehmen. Die ehemalige Schulleiterin unseres Gymnasiums „Am Breiten Teich“, Margitta Schade übernahm hier kurzerhand das Zepter. Seitdem finden unter ihrer Leitung dreimal wöchentlich Deutschkurse zu je 90 Minuten in unserem Gerätehaus statt und unsere Freundinnen und Freunde aus Irpin sind fleißig dabei, sich die ersten Grundkenntnisse unserer Sprache anzueignen. Auch Frau Schade möchte ich aus diesem Grund hier nochmals meinen ganz persönlichen Dank für dieses Engagement aussprechen, das beim besten Willen nicht alltäglich ist.



Ich kann es nicht oft genug betonen: Was wir, was unsere Stadt in dieser außergewöhnlichen Situation leistet ist aller Ehren wert und beispielhaft für viele andere Städte und Initiativen in Sachsen und ganz Deutschland. Von herausragender Bedeutung ist es aber vor allem für die Menschen aus unserer Partnerstadt. Sie kommen nach ihrer oft tagelangen Flucht in Borna an und werden nicht nur willkommen geheißen. Sie werden aufgefangen, kommen in eine Stadt in der sie Nachbarn und Freunde aus Irpin wieder treffen und sie erleben eine beispiellose Welle der Solidarität. Was sie uns im ersten Moment geben können, ist Dankbarkeit und dies erleben wir tagtäglich. Gemeinsam wird es uns gelingen, auch diese schweren Stunden mit unseren

Freundinnen und Freunden durchzustehen und für sie da zu sein. Viele Jahre haben wir fast ausschließlich die schönen Momente geteilt und zusammen gelernt, gearbeitet und gefeiert. Dass wir jetzt noch enger zusammenrücken ist für uns alle eine Selbstverständlichkeit und wir beweisen zusammen, dass sich wahre Freundschaft erst zeigt, wenn man einander wirklich braucht. Dafür stehen unsere Städte Borna und Irpin, dafür steht unsere Städtepartnerschaft.

Herzlichst,

Ihre Simone Luedtke



## Lesung mit Detlef M. Plaisier

Der Autor und Verleger Detlef M. Plaisier stellte im Rahmen von „Leipzig liest“ am 15. März seinen neuen Sammelband „Wir werden einander viel, sehr viel zu vergeben haben. Ungehörte Corona-Biografien von Ostfriesland bis Neuseeland“ in der Mediothek Borna vor. In diesem Band vereint er persönliche Berichte und Erlebnisse zur Corona-Pandemie von Menschen aus der ganzen Welt, die er unter anderem nach einem Facebook-Aufruf zugesandt bekam. Bei der Lesung mit dabei war auch Oberbürgermeisterin Simone Luedtke. So erzählte er von Schülerinnen aus Südafrika,

die wegen des Lockdowns in ihrem Land nicht mehr in die Schule gehen und die angebotenen Online-Kurse aufgrund der hohen Kosten und des Nichtbesitzes eines Handys bzw. Laptops nicht nutzen konnten. Es folgten weitere Texte aus Argentinien und einer älteren Dame aus Ostfriesland, die sich jeden Tag um Ostern 2020 auf das Glockenläuten in ihrer Heimatstadt freute. Zum Schluss las Detlef M. Plaisier noch aus dem Bericht einer Intensivkrankenschwester aus Essen, die sich jeden Tag aufs Neue den Herausforderungen auf ihrer Corona-Intensivstation stellt.

Die Einnahmen aus dem Verkauf seines Buches an diesem Abend spendete Detlef M. Plaisier für die Spendenaktion der Stadt Borna „Hilfe für Irpin“.



## Vollsperrungen in Borna West und in der Angerstraße



Im Bereich des Wohngebietes Borna West werden im Zeitraum vom 28.03. bis 08.04. die Straßenschäden in den Straßen „An der Halde“, Steigerweg, Hartmannsdorfer und Görnitzer Straße durch die Firma EUROVIA beseitigt. Gleichzeitig wird im Kreuzungsbereich Angerstraße/Bahnhofstraße die Asphaltdeckschicht erneuert. Um die Arbeiten im Wohngebiet Borna West auszuführen, werden die Anwohner aufgefordert, ihre Fahrzeuge aus dem Baubereich zu entfernen. Es besteht für die Bauzeit die Möglichkeit des Abstellens von Pkw in den dafür vorgesehenen Bereichen an der Luckauer Straße sowie am „Bergmannsplatz“. Die Zufahrt für Rettungsfahrzeuge wird ständig gewährleistet. Die Anwohner werden für den Zeitraum dieser beiden Wochen um Verständnis gebeten. Auf einer Länge von rund 25 Metern wird im Kreuzungsbereich der Angerstraße mit der Bahnhofstraße gleichzeitig die Asphaltdeckschicht erneuert. Dies erfolgt ebenfalls unter Vollsperrung dieses Bereichs. Die Angerstraße ist für den Durchgangsverkehr gesperrt. Anwohner können ihre Grundstücke von der Sachsenallee aus erreichen. Die Bauzeit dauert planmäßig vom 28.03. bis 04.04. geplant. Der Verkehr wird über die Deutzener Straße/Bahnhofstraße umgeleitet.

## Erfolgreiche Spendenaktion zum Heimspieltag der Bornaer Handballer

Die Bornaer Handballer konnten am Sonntag, dem 13. März 2022, endlich wieder zu einem Heimspieltag einladen. Genau 120 Tage war es her, als man zum letzten Mal der Leidenschaft Handball nachgehen durfte. In dieser Zeit änderte sich leider die Sicht auf die Dinge grundlegend. Sollte man sich eigentlich auf seinen vermissten Sport und die Gemeinschaft mit seinen Mannschaftskollegen freuen, rückten durch die schrecklich Ereignisse in der Ukraine und den damit verbundenen Schicksalen ganz andere Dinge in den Vordergrund. Mit der Planung des ersten Heimspieltages war schnell klar, dass der Bornaer Handballverein der ukrainischen Partnerstadt Irpin solidarisch zur Seite stehen wollte. Die Ideen waren schnell erarbeitet und wirklich jeder im Verein war bereit, seinen Teil dazu beizutragen.

Die Familien im Jugendbereich backten Kuchen und stellten Brötchen, Kaffee und andere Speisen für den Imbiss zur Verfügung. Die Preise wurden eigens für die Spendenaktion erhöht, sodass praktisch jedes vertriebene Getränk und jede verkaufte Speise zur Unterstützung beitrugen. Letztendlich konnten somit beachtliche 800 € Spendenerlöse an nur einem Spieltag erzielt werden, welche obendrein durch den Jugendkoordinator des BHV und Sponsor Christopher Patzig mit seiner Pizzeria Pinocchio aufgerundet wurden. Insgesamt 1.000 € gingen damit auf das Spendenkonto der Stadt Borna für die Aktion „Hilfe für Irpin“.

Neben dieser Spendenaktion zu Gunsten unserer geflohenen Freunde waren sie selbst natürlich auch herzlich eingeladen, den Heimspieltag des BHV zu besu-

chen. Viele folgten der Einladung und die Begeisterung der Gäste über die bis dato wohl noch unbekanntere Sportart konnte man von deren Gesichtern ablesen. Auch die kurze Zeit in denen sie einmal auf andere Gedanken kommen konnten und für wenige Stunden das Leid des Krieges etwas in den Hintergrund rücken ließen, war Lob und Lohn für das Engagement aller Handballer.

Der Bornaer Handballverein möchte sich ganz herzlich bei allen Besuchern, Helfern und Eltern bedanken, die diese Aktion zum vollen Erfolg werden ließ. Besonderer Dank gilt der Küchenfee Diana Meißner und ihrem Mann Frank sowie den Mädels der neuen weiblichen Jugend C, die in der Küche und beim Einlass tatkräftig unterstützten. Natürlich geht auch ein großer Dank an OBM Simone Luedtke, welche der Einladung des BHV samt Mann gefolgt war und sich rührend um unsere ukrainischen Gäste kümmerte.

Sehr gern möchte der Bornaer Handballverein auch weiterhin unterstützen. Kinder, Jugendliche und Erwachsene aus unserer Partnerstadt sind zu den regulären Trainingszeiten recht herzlich eingeladen.

Weitere Infos unter:  
[www.borna-handball.de](http://www.borna-handball.de)





## Neuberechnung der Grundsteuer ab 2025

Ab 2025 wird die Grundsteuer neu berechnet. Dafür werden ab 2022 alle Grundstücke in Deutschland neu bewertet. Zum ersten Mal wird die auf den neuen Grundsteuerwerten basierende Grundsteuer ab dem 1. Januar 2025 zu zahlen sein. Bis dahin gelten die bisherigen Einheitswerte und Grundsteuermessbeträge weiter.

Für die neue Grundsteuer ab 2025 ist vom 1. Juli bis 31. Oktober 2022 für jedes Grundstück bzw. jeden Betrieb der Land- und Forstwirtschaft (dazu zählen auch einzelne land- und forstwirtschaftliche Flächen) vom Eigentümer eine Steuerklärung beim zuständigen Finanzamt abzugeben. Bei Grundstücken, die mit einem Erbbaurecht belastet sind, ist der Erbbauberechtigte erklärungs-pflichtig.

### Informationsschreiben im II. Quartal 2022 der sächsischen Finanzämter an die Eigentümer von Grundstücken in Sachsen

Die Finanzämter werden im II. Quartal 2022 (vorauss. Ende April bis Anfang Juni 2022) Informationsschreiben an die Grundstückseigentümer versenden. Neben dem Aktenzeichen werden auch die Bezeichnung des Flurstücks bzw. eines Großteils der Flurstücke, die unter dem Aktenzeichen gespeichert sind, aus dem Informationsschreiben ersichtlich. Darüber hinaus wird der Ablauf erläutert, Telefonnummern für Fragen bei den Finanzämtern benannt und auch auf das Grundsteuerportal Sachsen verwiesen, in dem für die Erklärung wichtige Daten zum Grundstück (z. B. Gemarkungsnummer, Flurstücksnummer, amtliche Fläche, Bodenrichtwert bzw. Ertragsmesszahl) aufgerufen werden können. Das Grundsteuerportal Sachsen wird voraussichtlich ab 1. Juli 2022 freigeschaltet.

Bei Miteigentum ist es möglich, dass kein Informationsschreiben eingeht.

In diesem Fall wurde ggf. ein anderer Miteigentümer angeschrieben.

**Abgabe der Erklärung ab 1. Juli 2022**  
Die Erklärung können Sie über ELSTER ab dem 1. Juli 2022 kostenlos und elektronisch abgeben. Dafür benötigen Sie ein Benutzerkonto. Sofern Sie noch kein solches Konto besitzen, können Sie es bereits jetzt beantragen. Sollten Sie bereits ein Benutzerkonto besitzen, das Sie z. B. für Ihre Einkommensteuererklärung benutzen, können Sie es auch für die Grundsteuer verwenden. Sie können über ELSTER Feststellungserklärungen auch für eine andere Person (z. B. in Betreuungsfällen, für die Eltern usw.) übermitteln. Sie müssen für diese Person keine zusätzliche Registrierung in ELSTER vornehmen.

Informationen zum ELSTER-Portal finden sie unter: [www.elster.de](http://www.elster.de)

Das Finanzamt setzt den Grundsteuerwert und den Grundsteuermessbetrag fest. Nach Vorliegen der neuen Grundsteuermessbeträge (voraussichtlich Ende 2023/Anfang 2024) können sich die sächsischen Gemeinden mit der »neuen« Grundsteuer auseinandersetzen. Sie werden prüfen, ob sie ihre Hebesätze anpassen müssen. Anschließend werden sie die neuen Grundsteuerbescheide versenden. Die neu berechnete Grundsteuer ist dann ab dem 1. Januar 2025 zu zahlen.

Einzelanfragen zur künftigen Grundsteuerhöhe kann ihre Stadt oder Gemeinde derzeit nicht beantworten. Die Städte und Gemeinden können die Hebesätze für das Jahr 2025 erst festsetzen, wenn hierfür die Messbeträge der Grundstücke im Gemeindegebiet vorliegen. Voraussichtlich können die erforderlichen Entscheidungsprozesse somit erst im 2. Halbjahr 2024 begonnen werden.

Informationen zur Grundsteuerreform in Sachsen finden Sie unter: [www.grundsteuer.sachsen.de](http://www.grundsteuer.sachsen.de)

## HÖRmobil auf dem Markt



Das sächsische HÖRmobil kommt am 12.04.2022 in der Zeit von 9:00 – 15:00 Uhr zur mobilen Beratung nach Borna auf den Wochenmarkt.

Nutzen Sie das Angebot rund um das Thema Teilhabe aller Behinderungsformen, ganz speziell zur Hörschädigung. Ratsuchende mit Fragen rund ums Hören und Schwerhörigkeit können sich vertrauensvoll an die Experten des Landesverbandes der Schwerhörigen und Ertaubten Sachsen e.V. wenden und verschiedene Hörhilfsmittel, wie z.B. Lichtsignalanlagen, aber auch Rauchmelder ausprobieren. Eine kleine kostenfreie Hörtestung ist möglich.

Eine „Ergänzende unabhängige Teilhabeberatung“ (EUTB) unterstützt behinderte Menschen oder von Behinderung bedrohte Menschen sowie deren Angehörige. Die EUTB-Beratungsstelle des Landesverbandes der Schwerhörigen und Ertaubten Sachsen e.V. in Chemnitz bietet speziell diese Beratung für Hörgeschädigte mit dem HÖRmobil an. Frau Ulrike Fedke, EUTB-Teilhaberberaterin im Landesverband der Schwerhörigen und Ertaubten Sachsen e.V. steht Ihnen in der Zeit von 09:00 bis 15:00 Uhr gern zur Verfügung. Ebenso steht Ihnen Frau Renate Seidl, vom Ortsverein Borna, an dem Tag für ein Gespräch zur Verfügung. Gerne können Sie Frau Fedke im Vorfeld kontaktieren.

*Ulrike Fedke,  
EUTB-Teilhaberberaterin*

*EUTB-Stelle des Landesverbandes der  
Schwerhörigen und Ertaubten Sachsen e.V.  
Mobil: 0176 73531369*

*E-Mail:  
[ulrike.fedke@schwerhoerigen-netz.de](mailto:ulrike.fedke@schwerhoerigen-netz.de)*

## Bornaer Stadtgespräch

Einladung zum 28. Bornaer Stadtgespräch mit dem Zukunftsthema  
„Radweg Borna-Deutzen“

Wann: Mo., 09.05.2025, 18.00 Uhr

Wo: Stadtkulturhaus Borna, Sachsenallee 47, 04552 Borna

# Auf den Spuren Luthers zwischen Altenburg und Borna

## 9. Lutherlauf und 8. Lutherwanderung

Seit dem 500. Jahrestag des berühmten Aschermittwochbriefes Martin Luthers, dem 5. März 2022, sind die Anmeldeportale für unseren Lutherlauf und unsere Lutherwanderung von Altenburg nach Borna geöffnet. Die Veranstaltungen sollen planmäßig am letzten Sonnabend im August – am 27.08.2022 – stattfinden.

In der Nacht des 5. März 1522, also vor genau 500 Jahren – verfasste Martin Luther im Haus des Geleitsmannes Michael von der Straßen den berühmt gewordenen Brief an seinen Landesherrn und Beschützer, Friedrich der Weise.

Nach einem Jahr Corona-bedingter Zwangspause haben 95 Läuferinnen und Läufer wieder die Chance, in die großen



Fußstapfen des Reformators zu treten und mit einem der streng limitierten

Laufshirts auch 2022 die lutherischen Thesen in die Welt zu tragen. Ebenso haben 95 Wanderer die Möglichkeit eines der begehrten Shirts zu ergattern. Der Startschuss fällt wie schon 2019 im Altenburger Zentrum, direkt vor der Brüderkirche. Anschließend passieren die Wanderer und Läufer den Altenburger Markt.

Anmeldungen für Lauf und Wanderung sind seit dem 5. März unter: [www.borna.de/lutherlauf](http://www.borna.de/lutherlauf) und [www.borna.de/lutherwanderung](http://www.borna.de/lutherwanderung) oder direkt in der Stadt- und Touristinformation Borna, Markt 2, bzw. im Rathaus möglich. Alternativ können Sie auch einfach den passenden QR-Code scannen.



## Geburtsstätte Dinters wird zur Zauberschule

Vielen Bornaerinnen und Bornaern ist der Name ‚Dinter‘ ein Begriff. Der evangelische Theologe und Pädagoge wurde nicht

nur in Borna geboren, es finden sich im Stadtbild auch einige Hinweise auf sein Leben und Wirken. An seiner Geburtsstätte in der Reichsstraße 22 wird sich aktuell im Zuge der Gebäudehistorie mit seiner Geschichte auseinandergesetzt.

Das Projekt „Ladenentdecker“ gestaltet in Zusammenarbeit mit Künstler\*innen, Kindern und Jugendlichen leerstehende, ehemals gewerblich genutzte Geschäftseinheiten temporär um und macht sie für Besucher\*innen zugänglich. In diesem Rahmen verwandelt sich aktuell die freistehende Ladenfläche Reichsstraße 22 in ‚Dinters Zauberschule‘. Kinder und Jugendliche zwischen 11 und 17 Jahren begeben sich zusammen mit der Leipziger Künstlerin Hjördis Baacke auf eine Zeitreise in eine andere Welt. Workshops und Mal-Aktionen begleiten diese Zauberreise seit Freitag, dem 01.04.22.

Alle weiteren Zauber- und Kunstinteressierten haben die Möglichkeit kommenden Samstag, dem 09.04.22 von 15 bis 17 Uhr während einer Eröffnungsfeier mit Getränken und kleinen Snacks, diese Welt in Form einer Vernissage zu entdecken.

Für weitere Informationen besuchen Sie doch gern das LadenentdeckerTeam Stephan Hendriock und Tom Dittrich im MitMach-Laden Borna.

### Kontakt:

Tom Dittrich  
Kinder- und Jugendring  
Landkreis Leipzig e.V.  
[Tom.dittrich@kjr-ll.de](mailto:Tom.dittrich@kjr-ll.de)  
Tel: 015257409748



*Alohomora  
Euer LadenentdeckerTeam*



# 150 Jahre (Leipzig) – Borna

## Chemnitzer Eisenbahn

Als am 8. April 1872 die Eisenbahn zwischen Borna und Chemnitz das erste Mal rollte, wurde endlich der Zugverkehr zwischen den zwei großen sächsischen Metropolen Leipzig und Chemnitz geschlossen. Bis dahin war es ein weiter Weg.

Um 1860 entstanden erste Eisenbahnkomitees in Penig, Burgstädt und Lausigk (seit 1913 Bad Lausick) die sich mit einer Nord-Süd-Eisenbahnverbindung zwischen Leipzig und Chemnitz beschäftigten. So entstanden zwei konkurrierende Komitees: Zum einen das „Comité für Herstellung einer direkten Chemnitz–Leipziger–Eisenbahn von Leipzig über Borna, Frohburg, Penig, Limbach nach Chemnitz“ und zum anderen die „Gesellschaft für Ermittlung der kürzesten Eisenbahnlinie zwischen Chemnitz und Leipzig“ bei welcher die Linienführung über Geithain – Lausigk und Liebertwolkwitz führen sollte. Der Bornaer Bürgermeister Carl Heinrich setzt sich, verständlicher Weise, für den Bau über Borna ein. Wobei er auch die Einbindung in die Leipzig-Hofer Bahn in seiner 1863 erschienen Schrift „Eine direkte Chemnitz–Leipziger Eisenbahn über Limbach, Penig, Frohburg-Kohren und Borna.“ propagierte. In dieser Schrift beschrieb er auch die wirtschaftlichen Verhältnisse der Ortschaften an der geplanten Linie und ihre Vorteile durch die Eisenbahn. Zu Borna steht dazu: „Zwei Stunden weiter liegt Borna [...] als Centrum eines großen Braunkohlenbeckens, das sie in weiter Ausdehnung umgibt. Jetzt nur in etwa 10 Werken lediglich für den Bedarf der nächsten Umgebung ausgebeutet, werden dem Bornaer Kohleflötz doch schon jetzt etwa 500.000 Centner Kohle abgewonnen, welche die Brennereien, Brauereien und landwirtschaftlichen Feuerungen des Niederlandes speisen, soweit als sie die theure Achsenfracht zugänglich macht. Die Förderung dieser Kohle ist die Folge günstiger Lagerungs- und Wasserverhältnisse so billig, daß der Scheffel erster Sorte gegenwärtig am Werke nur 3 Neugroschen kostet. Welche Ausdehnung wäre der Abbau dieses großen Flötzes fähig, wenn er durch eine Eisenbahn unterstützt würde; welche Gütermasse würde er derselben zuführen, wenn diese die Richtung nach Leipzig und Chemnitz einschläge. Denn daß gute Braunkohle für den Hausbedarf nächst dem Holze das beste und jedenfalls das billigste Feuerungsmaterial ist, daß sie

für diesen Zweck selbst mit der Steinkohle [...] zu concurriren vermag, ist nachgewiesen.“ Jedoch kann sich keiner der beiden Eisenbahnkomitees beim sächsischen Staat durchsetzen, um seine Linienführung zu favorisieren. So kam es, dass die Stadt Borna selbst die Zügel in die Hand nahm und auf eigene Rechnung eine Zweigbahn vom Bahnhof Kieritzsch (Leipzig-Hofer Bahn) über Lobstädt nach Borna auf 6,75 km errichtete. Die Konzession dazu erhielt die Stadt Borna am 15. November 1865, wobei schon am 22. Oktober mit dem Bau begonnen wurde. Nach einer Bauunterbrechung wegen des Deutsch-Österreichischen Krieges 1866, konnte am 14. Januar 1867 die Zweigbahn Bahnhof Kieritzsch – Borna eingeweiht werden. Das Empfangs- und Verwaltungsgebäude befand sich im heutigen Kreuzungsbereich Sachsenallee/Wettinstraße. Teile des „Alten Bahnhofes“ sind noch im heutigen Wohngebäude des „Betreuten Wohnen“ der Lebenshilfe in der Wettinstraße Nr. 11-13 erhalten. Diese Zweigbahn führte letztendlich dazu, dass die sächsische Regierung immer mehr die Linienführung der zukünftigen Chemnitz–Leipziger Eisenbahn über Borna, statt über Lausigk, favorisierte. (Fortsetzung folgt)

Thomas Bergner



Alter Bahnhof Borna; Ansichtskarte, 1901

## Die STADTJOURNALE

Informieren. Wirksam werben. Erfolgreich sein.

[www.druckhaus-borna.de](http://www.druckhaus-borna.de)

## Street Food Festival Leipzig 5 Jahre Jubiläums Tour mit vielen Highlights!



Europas größtes Street Food Festival ganz im Zeichen des internationalen & kulinarischen Genusses mit Speisen aus aller Welt!

Da werden Urlaubserinnerungen wach ... Seid ihr auch schon heiß auf Sonnenstrahlen und die betörenden Düfte von trendigen & frisch zubereiteten Gerichten?

Dann flaniere vom 22. bis 24. April 2022 auf dem Gelände der schönen ALTEN MESSE von Leipzig durch die Garküchen der Welt und erlebe den herrlichen Duft von exotischen Gewürzen und Frischgebackenem. Dabei ist die Vielzahl und Auswahl der verschiedenen Gerichte sowie die Qualität der direkt vor Ort frisch zubereiteten Speisen einzigartig!

All das wird es in Kombination mit einer exklusiven Auswahl der weltweit angesagtesten Drinks & Craft Beers geben.

Für die ganz kleinen Foodisten gibt es Karussells & Animation sowie jede Menge süße Leckereien.

Wir freuen uns auf DEINEN Besuch!

### Termin 2022:

Fr, 22. April 14.00 - 22.00 Uhr  
Sa, 23. April 11.00 - 22.00 Uhr  
So, 24. April 11.00 - 20.00 Uhr

### Location: Open Air

Alte Messe Leipzig  
Straße des 18. Oktober, 04103 Leipzig

Crowd Event GmbH



# KulturGUIDE

April / Mai

### Ausstellung

bis 22. Mai

Frauen und Schwefel

In einer neuen Sonderausstellung im Museum der Stadt Borna geht es nicht um Hölle und Sünde, sondern um Frauen in der Schwefelgewinnung des Braunkohlenwerkes Espenhain.  
Museum Borna

Öffnungszeiten Museum Borna

Di.-Do. 10.00 - 17.00 Uhr,

Fr. 10.00 - 13.00 Uhr,

Sa./So. 14.00 - 17.00 Uhr

### Kirche

mittwochs | 12.00 Uhr

Ökumenisches Mittagsgebet

Emmauskirche Borna

Ev.-Luth. Emmauskirchengemeinde

Bornaer Land

Stadtkirche St. Marien

- 06.04. | 12.00 Uhr  
Ökumenisches Mittagsgebet
- 14.04. | 19.00 Uhr  
Gottesdienst  
mit Pfr. Dr. Junghans

Tel.: 03433 802185

www.kirche-bornaer-land.de

Kath. Gemeinde St. Joseph Borna

- Do. 18.00 Uhr, Stille Anbetung
- Do. 19.00 Uhr, Heilige Messe
- Fr. 09.00 Uhr, Heilige Messe
- So. 10.30 Uhr, Heilige Messe

Tel.: 03433 208350

www.kath-kirche-borna.de

### Kinder/Jugend

Freizeitzentrum Borna

dienstags und donnerstags  
jeweils 9.00 - 10.30 Uhr  
Krabbelgruppe (0-3 Jahre)

dienstags | 17.00 Uhr  
Bauchtanz mit Luise

mittwochs | 16.00 Uhr

Kreativwerkstatt

- 23.03. Schmetterlinge basteln
- 30.03. Blumen aus Papptellern

freitags | 14.00 Uhr

Skateworkshop  
bei gutem Wetter

### Freizeit

Stadtkulturhaus Borna

06.04. | 20.00 Uhr  
Uwe Steimle  
Fludschchen muß es

Alte Messe Leipzig

22.04. | ab 14.00 Uhr  
24.-25.04 | ab 11.00 Uhr  
Street Food Festival Leipzig

Stadtkulturhaus Borna

09. April | 20.00 Uhr  
Romantika & Friends

Stadtkulturhaus Borna

24. April | 15.00 Uhr  
Pittiplatsch

60 Jahre Pittiplatsch - Jubiläumstour

## Teppichbodenhalle Kahnsdorf

Meisterbetrieb - Bodenbeläge Peter Marx

Bodenbeläge aller Art  
Maler- und Tapezierarbeiten

Thomas- Müntzer-Straße 23  
04575 Neukieritzsch/OT Kahnsdorf

Tel.: (0 34 33) 91 00 99  
Fax: (0 34 33) 91 01 05

E-Mail:  
bodenbelaege-marx@freenet.de





Stadtkulturhaus Borna  
**30. April | 20.00 Uhr**  
 Ingo Oschmann  
 Mit Abstand:  
 Mein BESTES Programm

Aus der Region

Stadtbibliothek Geithain  
**07. April | 19.00 Uhr**  
 Sächsische Unterwelten  
 Lesung mit dem Autor Henner Kotte  
 / Leipzig  
 Bürgerhaus Geithain  
**08. April | 19.30 Uhr**  
 „Vorsicht! Harte Nüsse!“  
 oder: „Du, Ich, die Rosi –  
 ohne Kurt!“  
 Gastspiel Academixer

Heimatmuseum Geithain  
**09. April | 15.00 Uhr**  
 Eröffnung der Sonderausstellung  
 „Spiele – (nicht nur) eine Kindheits-  
 erinnerung“

Nikolaikirche Geithain  
**14. April | 19.00 Uhr**  
 Feierabendmahl mit dem  
 Musikstück  
 „Von guten Mächten wunderbar  
 geborgen“ von Siegfried Fietz und  
 Texten von Dietrich Bonhoeffer

Bolzplatz Wickershain  
**15. April | 18.00 Uhr**  
 Osterfeuer

Vorschau

Breiter Teich Borna  
**07.05.**  
 3. Internationaler Frauenlauf

NFG Ökologische Station  
 Borna-Birkenhain e.V.  
**07.05. | 18.00 Uhr**  
 Nachtwanderung durch die  
 heimische Wildnis  
 Begib Dich auf eine Tour in die Natur  
 und lausche den Klängen der heimi-  
 schen Wildnis.

Museum Borna  
**15.05. | 14.00 Uhr**  
 Internationaler Museumstag

Volksplatz Borna  
**21.05. | 20.00 Uhr**  
 Rock in Symphony Vol. 2  
 Genesis & Pink Floyd

**27.05.2022**  
 Start SOMMERKINO

**09.07. | 20.00 Uhr**  
 Olaf Schubert  
 Zeit für Rebellen

**15./16.07.2022**  
 10 Jahre Borna Open Air –  
 das große Jubiläumsfestival  
*Coronabedingt können Veranstaltungen  
 ausfallen oder auf einen anderen Termin  
 verschoben werden. Bitte informieren  
 Sie sich auch direkt beim Veranstalter!*



*Ein Anspruch auf Vollständigkeit besteht  
 nicht. Alle Angaben ohne Gewähr.*

## Schon Frühlingsgefühle? Die Familie Vater begrüßt Sie im Eiscafé Kahnsdorf



Im Jahr 2010 entschloss sich die Familie Vater nach erfolgreichem Betrieb des Café am Markt in Rötha für den Neubau des Cafés in Kahnsdorf, um inmitten des Leipziger Neuseenlandes ein Ausflugsziel zu schaffen. In idyllischer Lage nahe der Kahnsdorfer Lagune eröffnete am 28. Mai 2011 das Café Kahnsdorf. Seit 2011 bietet Ihnen das Team vom Café Kahnsdorf leckeres Eis und Kuchen aus eigener Herstellung. Im Sommer werden Sie stets auf's Neue mit kreativen Kuchenrezepten überrascht und auch die Kombination der Eisbecher lässt das Herz einer jeden Naschkatze höher schlagen.

Nun möchte das Team des Café Kahnsdorf in die neue Saison starten. Ab März ist wieder von Dienstag bis Sonntag und an Feiertagen von 13 bis 18 Uhr geöffnet. Genießen Sie also nicht nur die ersten, wärmenden Sonnenstrahlen auf der Haut, sondern gönnen Sie sich auch einen köstlichen Eisbecher, eine große Schlemmertüte (große Eiswaffel mit drei Kugeln Eis, Sahne, Soße und Früchten) oder einfach einen guten Kaffee mit einem großen Stück, selbstgebackenen Kuchen. Also raus aufs Fahrrad geschwungen, die Ruhe der Kahnsdorfer Lagune genießen und zur Belohnung einen Besuch im Café Kahnsdorf absolvieren. Das Redaktionsteam des Bornaer Stadtjournal hat sich persönlich überzeugt und kann es Ihnen mit guten Gewissen weiter empfehlen.



tn

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir ab sofort  
 eine/n **Verteiler\*In** (m/w/d)  
 für unser **Bornaer Stadtjournal**.  
 in den Gebieten Borna Gnadorf, Innenstadt und Eula

**Das hört sich nach dem perfekten Job für Sie an?**

Dann senden Sie Ihre aussagekräftige Bewerbung an:  
 DRUCKHAUS BORNA, z. Hd. Tilo Jacob • Abtsdorfer Straße 36 • 04552 Borna  
 oder per Mail an: tilo.jacob@druckhaus-borna.de

**Die STADTJOURNALE**

**Eiscafé Kahnsdorf**  
 Inh.: Bettina Vater

- hausgemachten Kuchen und Torten
- leckeres hausgemachtes Eis • Kaffeespezialitäten • herrlicher Freisitz

Geöffnet: Dienstag bis Sonntag sowie an Feiertagen 13.00 - 18.00 Uhr

Pürstener Str. 17 • 04575 Neukieritzsch / OT Kahnsdorf  
 Tel.: 03433 2458952 • Internet: www.eiscafe-kahnsdorf.de



# Borna räumt auf! Zusammen die Stadt vom Müll befreien

Hier die ersten Eindrücke in Bildern





## Dem Osterhasen auf der Spur

Am ersten Aprilwochenende durften wir in die Vorbereitungen des Osterhasen auf ein kunterbuntes Osterfest reinschnuppern und ihn mit der Kamera begleiten. Mit einer Runde Sport startete er in den Alltag und schöpfte durch ein Nickerchen in der Sonne genug Kraft, um auf die Suche nach dem perfekte Versteck fürs Ostergeschenk zu gehen.

Bei seiner Reise durch die Stadt, den Geschichtenhof Wyhra und die schöne Natur fand er letztendlich den richtigen Ort. Wenn Sie die gesamte Reise miterleben wollen, schauen Sie auf unseren YouTube Kanal vorbei:





# Rechtzeitig reagieren

## Was zu chronischem Stress führt

Stress ist eine körperliche und psychische Reaktion auf eine wahrgenommene Belastung durch bestimmte äußere Reize (auch Stressoren genannt). Natürlicher Stress wird durch Lärm oder allgemeine Gefahrensituationen erzeugt und geht zumeist schnell vorüber. Langfristige Stressauslöser wie Sorgen, Ärger, Ängste und Zeitdruck etwa, begleiten uns aber über einen längeren Zeitraum und können sich dann oftmals zu chronischem Stress entwickeln. Dieser wirkt sich negativ auf unseren gesamten Organismus und unsere Gesundheit aus.

### Gesund ernähren und raus an die Luft!

Nehmen Sie sich bewusst eine Auszeit. Genießen Sie frisches Obst, Gemüse und Spaziergänge in der Natur. Auch bestimmte Heilkräuter sind Balsam für die Nerven. Bereits seit dem Mittelalter wird beispielsweise die beruhigende und entspannende Wirkung von Hopfen genutzt. Dieser wird gerne mit der Passionsblume kombiniert. Die gleichzeitig beruhigende und kräftigende, aber auch entkrampfende Wirkung der Passionsblume auf die Nerven haben bereits die Mayas und Azteken Mittelamerikas entdeckt und angewendet. Ein weiteres gerne verwendetes Nervenkraut ist die Melisse, eine Pflanze aus der Familie der Lippenblütler. Sie stammt ursprünglich aus dem östlichen Mittelmeerraum, wirkt ausgleichend auf das Nervensystem, beruhigt die gereizten Nerven und fördert die Konzentrationsfähigkeit und ist auch für den längeren Gebrauch geeignet.



### Konzentrationsfähigkeit steigern

Über Nervenfasern, Botenstoffe und Immunzellen stehen Psyche und Darm in regem Austausch. Daher ist für die Nerven immer auch ein gut funktionierendes Magen-Darm-System wichtig. Immer mehr Menschen entdecken Moor zum Trinken oder gepresst als Moortablette für die Pflege ihrer Darmgesundheit und kombinieren Heilkräuter mit Moor. Doch was ist Moor? Das „Schwarze Gold“, wie es auch genannt wird, reift unter Wasser und Luftabschluss aus Hunderten verschiedenen Heilkräutern, Pflanzen und Beeren zu einem einzigartigen Naturcocktail heran und enthält die entzündlich, regenerativ und entgiftend wirkenden Huminsäuren, aber auch wichtige Mineralstoffe und Spurenelemente wie Kalzium, Kupfer, Eisen und Zink ([www.sonnenmoor.at](http://www.sonnenmoor.at)). Mit der natürlichen Kombination aus kraftvollem Moor und den nervenfreundlichen Kräutern Hopfen, Melisse, Passionsblumenkraut sowie Vitamin B3 tankt man Sonne für seelenruhige Tage.

akz-o



**APOTHEKE AM KRANKENHAUS**  
AUF ERFAHRUNG VERTRAUEN.



Direkt neben dem Sana-Klinikum in Borna steht Ihnen unser kompetentes Team bei Ihren Gesundheitsfragen zur Seite.

- ✦ Individuelle Beratung zu Ihren Medikamenten
- ✦ Umfangreiches Sortiment für Haut- & Kosmetikprodukte
- ✦ Entdecken Sie unsere eigene Kosmetiklinie für Jung & Alt

ÖFFNUNGSZEITEN  
MONTAG BIS FREITAG 9:00 - 18:00 UHR  
SAMSTAG & SONNTAG: GESCHLOSSEN  
TELEFON: 03433 27430

RUDOLF-V. SCHOW-STRASSE 4  
04552 BORNA  
[www.sana-borna.de](http://www.sana-borna.de)



**VOLKSSOLIDARITÄT**  
**Kreisverband Borna e. V.**

- Hauskrankenpflege & Haushaltshilfe
- Hausnotruf & Pflegeberatung
- Betreuungsleistungen für Demenzerkrankte
- Betreutes Wohnen & Begegnungsstätten
- Essen auf Rädern • Vermittlung von Seniorenreisen
- Kindertageseinrichtungen • Ausbildungsbetrieb
- Sozialpädagogische Familienhilfe und Tagesgruppe
- Praxis für Ergotherapie

Geschäftsstelle: Sachsenallee 2b • 04552 Borna • Tel.: 03433 205620  
E-Mail: [borna@volkssolidaritaet.de](mailto:borna@volkssolidaritaet.de) • Fax: 03433 205621  
Internet: [www.volkssolidaritaet-borna.de](http://www.volkssolidaritaet-borna.de)

*Der Mensch im Mittelpunkt.*

*Natürlich leben im Alter!*




**AZURIT Seniorenzentrum Borna**

- Stationäre Dauerpflege
- Kurzzeitpflege (Urlaubs-/Verhinderungspflege)
- Spezielle Pflege bei Demenz

☎ 03433 777933-0    @ [szborna@azurit-gruppe.de](mailto:szborna@azurit-gruppe.de)  
 🌐 [www.azurit-gruppe.de](http://www.azurit-gruppe.de)



# Positive Anreize sind besser als Verbote

## Mit ganzheitlichen Strategien die Risikofaktoren für Bluthochdruck minimieren

Stress, Rauchen, Bewegungsmangel, zu hohe Cholesterinwerte oder Übergewicht: Es gibt zahlreiche Faktoren, die das Risiko für Bluthochdruck und damit für Folgeerkrankungen wie Herzinfarkt oder Schlaganfall erhöhen. Sein Augenmerk nur auf einen Risikofaktor zu legen, bringt nach Ansicht von Experten wie Professor Dr. Karl-Ludwig Resch vom Deutschen Institut für Gesundheitsforschung in puncto Gesundheit allerdings wenig. Man brauche vielmehr ein Gesamtkonzept für eine gesündere Lebensweise.

### Wer trainiert, achtet automatisch auch auf seine Ernährung

Jeder übergewichtige Mensch etwa weiß, dass die vielen überflüssigen Kilos seiner Gesundheit schaden. Im Alltag aber ist ihm das aktuelle kleine Glück des Essens oft mehr wert als der damit langfristig verbundene Nachteil des Übergewichts. Um hier etwas zu ändern, ist es wichtig, individuelle Strategien zu erarbeiten, die ihm zu mehr Lebensqualität verhelfen. Ein positiver Anreiz kann beispielsweise der nächste Stadtlauf sein, an dem man unbedingt teilnehmen möchte und für den man in den kommenden Monaten zielorientiert trainiert. „Dabei wird man neben dem körperlichen Training nahezu automatisch auch auf eine Ernährung achten, die die Bemühungen unterstützt“, so Professor Resch. Das Körpergewicht normalisiere sich nebenbei, ein erhöhter Blutdruck sinke und zu hohe Cholesterinwerte verbesserten sich. Das gesamte Geflecht der potenziellen Risikofaktoren könne sich positiv verändern. Oder

jemand findet Freude daran, sich für den Naturschutz zu engagieren – mit dem Nebeneffekt, dass er sich mehr im Freien bewegt, soziale Kontakte knüpft, in Gesellschaft gesünder isst und auch so indirekt von einem gesünderen Lebensstil profitiert.

### Experte: „Normaler“ Salzverzehr erhöht das Risiko für Bluthochdruck nicht

Grundsätzlich sollte man sich die Freude am Essen nicht durch Verbote verderben lassen. Das gilt beispielsweise auch für den Salzverzehr, der ebenfalls häufig als „Krankheitstreiber“ beim Bluthochdruck angeprangert wird. Bei jedem Salzen der Mahlzeiten ein schlechtes Gewissen zu haben, macht keinen Sinn, wichtiger ist eine insgesamt ausgewogene Ernährung. „Zumal der bei uns übliche Salzverzehr bei den meisten Menschen tatsächlich das Risiko gar nicht erhöht, Bluthochdruck zu entwickeln“, erklärt Professor Resch. Unter [www.vks-kalisalz.de](http://www.vks-kalisalz.de) erfährt man mehr zum Thema.

Es gebe, so Resch, sogar Hinweise, dass eine Einschränkung des Salzkonsums gesundheitlich bedenklich sein könnte. Auch komplett auf Süßigkeiten, Kuchen und Co. zu verzichten, dürfte langfristig den wenigsten gelingen. Sinnvoller ist, dass man lernt, sorgfältig mit den süßen Verführungen umzugehen.

djd



Rudolf-Virchow-Straße 4 • 04552 Borna  
Tel.: 03433 27480 • E-Mail: [borna@haas-hilft.de](mailto:borna@haas-hilft.de)

Aktuelles zu den Öffnungszeiten  
unserer Filialen immer unter:

News immer auch unter:  [facebook.com/HAASHILFT](https://facebook.com/HAASHILFT)  [instagram.com/HAASHILFT](https://instagram.com/HAASHILFT)

[www.haas-hilft.de](http://www.haas-hilft.de)

Beratung und Verkauf samt Fußcheck unter Einhaltung der geforderten Hygienemaßnahmen!  
Um einen Termin und kurze Anmeldung wird gebeten.

## Osterbowl mit Eier Curry

Zutaten für 4 Portionen

- 200 g Möhren
- 100 g junger Spinat
- 1 TL Margarine
- 200 ml Kochsahne (15% Fett)
- 1 Beutel KNORR (Mildes Hähnchencurry)
- 200 g Erbsen grün tiefgefroren
- 8 hart gekochte Eier
- 2 EL geröstete Sesamsaat

Vorbereitungszeit:  
10 min

Kochzeit:  
15 min



### Zubereitung

1. Möhren schälen und in dünne Stifte schneiden. Spinat waschen. Möhren in einer Pfanne in 1 TL Margarine 2-3 Minuten dünsten.
2. Kochsahne und 250 ml Wasser in die Pfanne gießen und Beutelinhalt Knorr Natürlich Leckerleinrühren.
3. Erbsen und Spinat zugeben, untermischen und zugedeckt 5 Minuten bei mittlerer Hitze kochen. Zwischendurch einmal umrühren. Eier pellen und halbieren. Eier zugeben und kurz in der Sauce erhitzen. Mit Sesam bestreut servieren.

### Tipps zu diesem Rezept

Dazu eine Wildreis Mischung servieren.

rezeptundbild.de



## Osterlamm aus Kartoffelbrötchen



### Zutaten für 18 Stück

- 1 Packung PFANNI Teig für Klöße mit rohen Kartoffeln (ersatzweise: PFANNI Teig für Kartoffel-Knödel halb & halb (12 Knödel))
- 500 g Weizen Mehl Type 550
- 1 Päckchen Trockenhefe
- 2 TL Jodsalz
- 2 TL Zucker
- 2 Eier
- Backpapier

### Zubereitung

1. Pfanni Kartoffelteigpulver, 500 g Mehl, Hefe, 2 TL Salz und 2 TL Zucker in eine große Schüssel geben und gut vermischen. 2 Eier zugeben. 550 ml warmes Wasser (einfach aus der Leitung) zugeben und alles mit den Knethaken des Handmixers und den Händen zu einem glatten Teig verkneten. Abgedeckt mit einem Tuch an einem warmen Ort 60 Minuten gehen lassen.
2. Backofen auf 200 °C (Umluft 180 °C) vorheizen. Backblech mit Backpapier auslegen. Teig mit bemehlten Händen auf einer bemehlten Fläche durchkneten und in 18 Portionen teilen.
3. Teiglinge mit bemehlten Händen kugelformen. Kugeln auf dem Backblech zum Osterlamm aus Kartoffelbrötchen aneinandersetzen. Für den Kopf werden zwei Kugeln verknetet und oval geformt. Für die Beine und die Ohren werden je ein Teigling geteilt und entsprechend in Form gebracht. Osterlamm aus Kartoffelbrötchen im vorgeheizten Ofen ca. 30 Min. backen.

### Tipps zu diesem Rezept

Kopf und Beine können vor dem Backen mit einem verquirlten Ei bestrichen werden und heben sich dann nach dem Backen farblich ab. Für die Augen haben wir 2 Schoko Tröpfchen (backstabil), zu finden im Backregal, genutzt.

Vorbereitungszeit: 35 min

Backzeit: 30 min

Gehzeit: 60 min

rezeptundbild.de

Sozialstationen / Soziale Dienste  
Leipzig und Umland gGmbH



## Pflegedienst + Betreutes Wohnen Borna

- Häusliche Kranken- und Altenpflege
- Betreuungs- und Entlastungsleistung nach §45 b SGB XI
- Ambulante Hauswirtschaft
- Beratungsbesuche und soziale Betreuung
- Urlaubs- und Verhinderungspflege
- Kurse für pflegende Angehörige
- Vermittlung von Pflegeheimplätzen in den DRK-Altenpflegeheimen Taucha und Zwenkau

Pflegedienstleiter  
**Ricardo Lantzsich**  
Breite Straße 7-9  
04552 Borna

Telefon  
03 433 / 91 96 017



drk-leipzig-land.de karriere.drk-leipzig-land.de

Grafik: freepik von freepik.com



# Der perfekte Rahmen für Geschenke

## Alternativen zu klassischen Familienporträts und Urlaubsfotos



Die besten Geschenke sind die, die von Herzen kommen. Ein Klassiker – und doch immer wieder beliebt – sind gerahmte Fotos und Bilder. Sie können als schöne Erinnerungen dienen, inspirieren oder einfach ein Lächeln ins Gesicht zaubern. Und dabei muss es nicht immer ein klassisches Familienporträt oder Urlaubsfoto sein.

### Individueller geht es nicht: Selbstgemachtes für den Bilderrahmen

Selbst gemalte Bilder der Kinder waren schon immer liebenswerte Kunstwerke, die man gerne verschenkt. Wer es noch etwas kreativer möchte, greift gemeinsam mit den Kleinen zu Wasserfarben und bemalt Füße und Hände: Einmal auf Papier oder Pappe aufgedrückt, sind sie schnell verewigt – und erhellen in bunten Farben jeden Raum. Ebenfalls DIY und individuell sind selbst gestaltete Collagen. In einem Objektrahmen von Halbe-Rahmen kann man diese beispielsweise perfekt in Szene setzen: Fotos, Tickets, Postkarten, Muscheln und andere kleine Gegenstände, an denen Erinnerungen hängen, lassen sich hier ganz einfach von der Vorderseite



ohne Kontakt zum Glas arrangieren. Wie so also nicht die schönsten Objekte hübsch geordnet oder wild durcheinander gewürfelt in einem Rahmen verschenken?

### Geschenkideen für spannende Gespräche und Kunstliebhaber

In Fotoalben oder Kisten liegen noch alte Fotografien, Bilder oder Urkunden? Sie haben genau wie handgeschriebene Briefe einen einzigartigen Erinnerungswert und sind somit viel zu schade, um auf dem Dachboden oder im Keller zu verstauben. In schlichten, hochwertigen Bilderrahmen, wie es sie unter [www.halbe-rahmen.de](http://www.halbe-rahmen.de) zu finden gibt, kommen die alten Fundstücke wieder hervorragend zur Geltung. Sie wecken Erinnerungen an vergangene Zeiten und können Grundlage für spannende Gespräche sein. Für kunstbegeisterte Freunde und Verwandte können kleinformatige Drucke von bekannten Künstlerinnen und Künstlern das Geschenke-Problem lösen: Die Malerin Judith Clara beispielsweise bietet ihre Kunstdrucke als Postkarten an. Und auch vom Lieblingskünstler gibt es bestimmt ein Werk im Kleinformat, das sich stilvoll in einem passenden Magnetrahmen verschenken lässt. Denn Geschenke müssen nicht immer teuer sein. Viel wichtiger ist, dass Liebe in ihnen steckt.

djd



MÖBEL  
**VOIGT**  
WOHNEN – SCHLAFEN – KÜCHEN

„Schön eingerichtet  
schreibt mau mit V!“

### Das Team von Möbel Voigt wünscht allen ein schönes Osterfest!

Wir sind für Sie da und sorgen dafür, dass Ihr Zuhause immer noch ein bisschen schöner wird. **Aktuelle Informationen zu unseren Öffnungszeiten erhalten Sie im Netz oder per Telefon.**



MÖBEL VOIGT KG  
Gewerbegebiet Eula-West 13 | 04552 Borna



03433-20 55 80



info@moebel-voigt.de



www.moebel-voigt.de



## Selbst gemachte Eierbecher zum Osterfest

### Einfacher Bastelspaß in vier Schritten für die ganze Familie



Eierbemalen zu Ostern ist bei vielen Familien eine lieb gewonnene Tradition. Doch wie wäre es einmal mit selbst gebastelten Eierbechern im Osterlook? In farbenfrohen Bechern und bedeckt mit einer Hasenohrhaube schmeckt das Frühstücksei sicher doppelt so gut. Und das Beste: Die Eierbecher kann man auch ohne die Hasenohren das ganze Jahr über als Hingucker auf dem Frühstückstisch verwenden.

Um sie zu basteln, benötigt man Klopapierrollen, ein Seil mit etwa fünf bis sieben Millimetern Durchmesser, einen breiten Pinsel, Wasser, eine Heißklebepistole, eine Schere und Marker zum Anmalen. Für die Hasenohren sind zusätzlich Draht, bunter Tonkarton, Holzkugeln mit etwa fünf bis sieben Millimetern Durchmesser und Holzspieße nötig. Mit der Bastelanleitung, die es auch unter [www.pilotpen.de](http://www.pilotpen.de) gibt, gelingen die stylischen Osterbecher kinderleicht in vier Schritten:

#### Schritt 1:

Die Klopapierrolle in drei gleich große Teile schneiden, aus denen drei Eierbecher entstehen. Anschließend mithilfe der Heißklebepistole das Seil um die Rolle herum befestigen. Dabei vor allem die Enden gut verkleben, damit sie sich später nicht wieder lösen.

#### Schritt 2:

Das Seil mit den Markern in den Lieblingsfarben bemalen. Hierfür eignen sich beispielsweise die Pintor Marker von Pilot sehr gut, da ihre Farbe dank der robusten Spitze auf nahezu allen Oberflächen haftet. Wählt man aus den 30 erhältlichen Farben Neontöne aus, leuchten die Eierbecher anschließend besonders stark. Da die Tinte wasserlöslich ist, kann man die verschiedenen Töne zudem mit einem breiten Pinsel und etwas Wasser miteinander verblenden. So entsteht ein toller Verlauf-Effekt.

#### Schritt 3:

Der Eierbecher ist nun fertig, weiter geht es mit der Hasenohrhaube. Hierfür zuerst den Kranz basteln: Mit den Markern die Holzkugeln in der gewünschten Farbe anmalen und sie nach

dem Trocknen auf den Draht ziehen. Die beiden Enden des Drahtes so miteinander verknuten, dass ein Kranz entsteht, der so groß ist wie der Eierbecher. Tipp: Wenn man die Kugeln auf einen Holzspieß steckt, kann man sie leichter anmalen.

#### Schritt 4:

Aus dem bunten Tonkarton passende Hasenohren ausschneiden und nach Geschmack dekorieren oder bemalen – beispielsweise mit Punkten oder Zacken. Anschließend die Ohren an den Holzkugelkranz kleben. Wer möchte, kann auch noch die Eier bemalen und zum Beispiel mit einem schwarzen Pintor Marker ein niedliches Gesicht aufzeichnen. Fertig ist der Hingucker für den Osterbrunch.

djd





## Häschen und Blüten heißen den Frühling willkommen



Aufgeweckt und voller Tatendrang fühlen wir uns, wenn die Natur im Frühjahr aus dem Winterschlaf erwacht. Draußen sprießen die Blumen, alles grünt und blüht und inspiriert uns, auch unserem Zuhause einen neuen Anstrich zu geben. Jetzt ziehen farbenfrohe Dekorationen voller Lebensfreude ein, die für eine gemütliche Atmosphäre sorgen.

### Schönes zum Osterbrunch

Mit niedlichen Hasen- und Blumenmotiven erzählen Geschirr und Accessoires aus der Frühlingskollektion von Villeroy & Boch kleine Geschichten und entführen die ganze Familie in eine zauberhafte Frühlingswelt. Die Kollektion Spring Awakening eignet sich hervorragend sowohl für den Osterbrunch als auch für frühlingsfrische Kaffeezeiten: Teller, Bowls, Eierbecher und Accessoires verströmen mit ihrer Blütenform einen frühlingshaften Charme. Dazu sind sie farbenfroh mit typischen Frühlingsblumen wie Narzissen, Tulpen und Gänseblümchen in leuchtenden Farben dekoriert, die dem Tisch eine wunderbar frische Anmutung verleihen.

### Geschenkidee: Sammlerstücke für Liebhaber

Die limitierte Annual Easter Edition 2022 erzählt die Geschichte der lieb gewonnenen Hasenfamilie weiter: In diesem Jahr widmet sich die populäre Sammlerkollektion ganz Mutter Emma, die bei ihren Ostervorbereitungen ausgesprochen niedliche Unterstützung bekommt: Ein kleines Lamm weicht der Hasenfrau nicht von der Seite. Alle Artikel der Edition sind mit einem goldenen Bodenstempel versehen, der auf das Editions-jahr verweist. Sie stehen ausschließlich im Editions-jahr zum Verkauf und sind einzeln in speziellen Geschenkboxen verpackt – wie gemacht zum Sammeln und Verschenken.

### Eine Hasenfamilie zum Liebhaben

Alle lieben den Osterhasen, vor allem dann, wenn er nicht alleine angehoppelt kommt. Wie schön, dass ihm in der nostalgischen Kollektion Bunny Tales die ganze Hasenfamilie tatkräftig zur Seite steht. Bunte Ostereier erhalten den letzten Schliff: Dazu pflücken Mama Emma und Tochter Anna bei einem Spaziergang durch eine Blumenwiese die schönsten Blüten, aus denen dann bunte Blumenkränze für die bemalten Eier gebunden



werden. Wie die kleinen Langohren dabei zu Werke gehen, wurde in farbenfrohen, von Hand bemalten Porzellanfiguren eingefangen – einfach zauberhaft. Die Geschichte der fröhlichen Hasenfamilie setzt sich auf dem Porzellan der Kollektion Spring Fantasy fort. Die Becher, Bowls, Schalen und Platzsets verschönern die persönlichen Genussmomente und sind außerdem ideal zum Verschenken.

akz-o



Unterm Baum im grünen Gras  
sitzt ein kleiner Osterhas'!  
Putzt den Bart und spitzt das Ohr,  
Macht ein Männchen, guckt hervor.  
Springt dann fort mit einem Satz  
Und ein kleiner frecher Spatz  
Schaut jetzt nach, was denn dort sei.  
Und was ist's? Ein Osterei!  
Volksgut

*Wir wünschen allen Lesern  
ein schönes Osterfest!*

Ihre Redaktion / DRUCKHAUS BORNA

*Frohe  
Ostern*



Nicht auf Sand bauen  
So sichere ich meine Immobilienfinanzierung richtig ab

Egal, ob großzügige Villa oder Tiny House: Die meisten Menschen müssen ihr Eigenheim zu einem großen Teil und oftmals über einen langen Zeitraum fremdfinanzieren. Bezahlt werden Zins und Tilgung in der Regel aus dem Arbeitseinkommen. Aber nur die wenigsten machen sich Gedanken darüber, was passiert, wenn man aus gesundheitlichen Gründen nicht mehr arbeiten kann. Die finanzierende Bank wird auf der zuverlässigen Erfüllung des Kreditvertrags bestehen. Wenn der Kredit nicht mehr bedient werden kann, muss das Haus im schlimmsten Fall verkauft werden oder wird von der Bank zwangsversteigert. Mit welchen Versicherungen kann man diesen Worst Case verhindern und den Kredit absichern?

### Versicherung hängt von den Rücklagen ab

Wer jeden Monat sein komplettes Arbeitseinkommen aufbraucht, benötigt schon bei relativ kurz dauernden Einkommensausfällen eine Versicherung. „Da wäre ein privates Krankentagegeld das Mittel der Wahl. Es leistet bereits dann, wenn die Lohnfortzahlung durch den Arbeitgeber nach sechs Wochen wegfällt“, erklärt Philip Wenzel, Chefredakteur des Informationsportals Worksurance.de. Wer dagegen 4,5 Monatsgehälter auf der hohen Kante habe, könne sich diese Versicherung sparen, weil er die Lücke zwischen Krankengeld und Einkommen für 18 Monate selbst schließen könne. Nach eineinhalb Jahren bekommt ein Angestellter kein Krankengeld mehr, sondern eine Erwerbsminderungsrente.

### Berufsunfähigkeits- oder Erwerbsunfähigkeitsversicherung?

Hier kommt die Berufsunfähigkeitsversicherung ins Spiel. Sie leistet dann, wenn man seinen Beruf für sechs Monate aus gesundheitlichen Gründen nur noch zur Hälfte ausüben kann. „Wer über Rücklagen in Höhe von sechs Monatsgehältern verfügt und bereit ist, umzuschulen, kann eine Immobilienfinanzierung sogar ohne das Geld aus einer Berufsunfähigkeitsversicherung bedienen“, so Wenzel. Ganz anders die Situation bei jemandem, der aus gesundheitlichen Gründen keine drei Stunden in irgendeinem Job arbeiten kann und bei dem eine Umschulung nicht mehr sinnvoll möglich ist: „In diesem Fall würde die günstigere Erwerbsunfähigkeitsversicherung einspringen.“

djd (redaktionell gekürzt)

## Das Kernstück des Bauvertrags

### Die Bau- und Leistungsbeschreibung sollte man auf Herz und Nieren prüfen

Die Bau- und Leistungsbeschreibung ist das Herzstück eines jeden Bauvertrags. In der Baubeschreibung ist das geplante Eigenheim detailliert und vollständig dargelegt – so die Idealvorstellung und seit der Novelle des Baurechts im Jahr 2018 auch die gesetzliche Anforderung. In der Praxis erleben die unabhängigen Sachverständigen des Verbraucherschutzes Bauherren-Schutzbund e.V. (BSB) allerdings, dass die Unterlagen zum Bauvertrag nicht immer den gesetzlichen Vorgaben entsprechen. So weisen sie häufiger Lücken auf oder lassen größere Interpretationsspielräume zu. Für den Bauherren bedeutet das Unsicherheit über das, was er am Ende für sein Geld bekommt.

### Verbraucher haben Anrecht auf detaillierte und Baubeschreibung

Andreas May, Vorstand des BSB, empfiehlt Bauwilligen, der Baubeschreibung ebenso viel Aufmerksamkeit zu schenken wie dem Entwurf des Bauvertrags. Die Baubeschreibung sollte Punkt für Punkt durchgegangen und unter die Lupe genommen werden. Unterstützung dabei bieten zum Beispiel die unabhängigen BSB-Bauherrenberater an, deren Adressen der Verein unter [www.bsb-ev.de](http://www.bsb-ev.de) veröffentlicht. Dort steht auch der Leitfaden zur Bau- und Leistungsbeschreibung als kostenloser Download zur Verfügung. Die Broschüre wird auf Grundlage eines Beschlusses des Deutschen Bundestages durch das Bundesministerium der Justiz gefördert. Neben einer detaillierten Beschreibung der technischen und qualitativen Ausführung aller Komponenten des neuen Hauses ist es wichtig, darauf zu achten, was die Leistungsbeschreibung nicht enthält. Lücken mit Fantasie und Zweckoptimismus zu füllen, birgt Gefahren: Was nicht in den Unterlagen steht oder nicht ausreichend aussagekräftig beschrieben ist, muss ergänzt werden – sonst hat der Bauherr kein Anrecht auf die fehlenden Leistungen.

### Wichtig ist auch, was nicht drinsteht

Als Beispiel nennt der BSB die Vorbereitung des Grundstücks für den Bau einschließlich Zufahrt und Anfahrtsweg für die Baufahrzeuge. Ist diese Leistung nicht in der Beschreibung enthalten oder ist sie „bauseitig“ zu erbringen, dann liegen diese Arbeiten in der Verantwortung des Bauherren. Das heißt, er muss sie gesondert beauftragen und mit erheblichen Zusatzkosten rechnen. Die eventuell nötigen Änderungen und Ergänzungen lassen sich in einer sachverständigen Beratung gut herausarbeiten. So hat der Bauherr eine Handhabe, um mit dem Bauunternehmen auf Augenhöhe zu verhandeln und Korrekturen oder Erweiterungen in seinem Sinne durchzusetzen.

djd



## Mama und Papa haben sich entschieden!

Wir bauen ein

**Town & Country**  
HAUS



Deutschlands  
meistgekauftes  
Markenhaus!



Jetzt informieren: 034341 43122

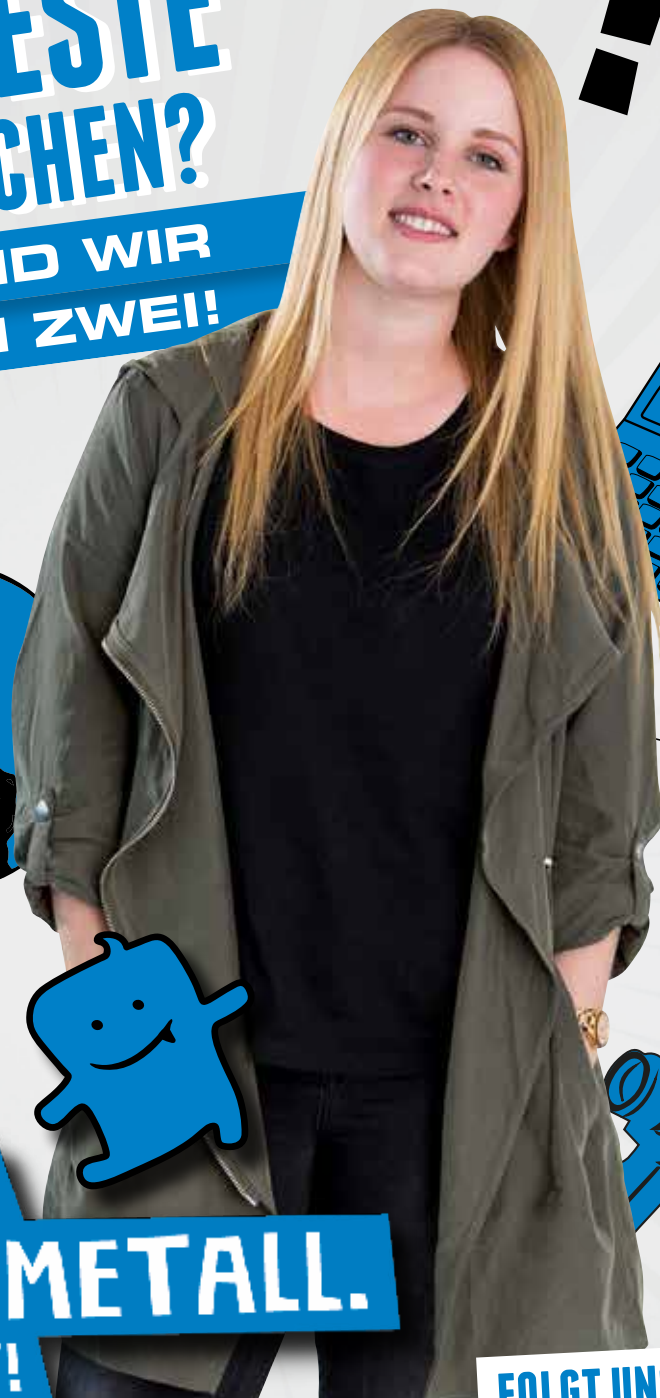
Bellmann Immobilien GmbH & Co. KG Town & Country Lizenz-Partner

[www.bellmann-immobilien.de](http://www.bellmann-immobilien.de)



**DU MÖCHTEST  
DAS BESTE  
AUS DIR MACHEN?**

**DANN SIND WIR  
SCHON ZWEI!**



**AUSBILDUNG  
BEI LOTTER METALL.  
SO GEHT ZUKUNFT!**

**FOLGT UNS AUF**  

In unserem dynamischen Handelsunternehmen warten interessante Ausbildungsberufe an verschiedenen Standorten auf Dich (m/w/d):

- Kaufmann/-frau für Groß- und Außenhandelsmanagement
- Bachelor of Arts (B.A.) BWL/Handel
- Fachkraft für Lagerlogistik
- Berufskraftfahrer

**Schau Dich gleich mal um - auf [azubi.lottermetall.de](http://azubi.lottermetall.de)**

**LOTTER  
METALL**

Lotter Metall GmbH + Co. KG | Handelsunternehmen | Zedtlitzer Dreieck 1 | 04552 Borna  
Ansprechpartnerin für die Ausbildung: Frau Madeleine Liebetrau  
Telefon 03433 250 - 0 | E-Mail [m.liebetrau@lottermetall.de](mailto:m.liebetrau@lottermetall.de) | Internet [www.lottermetall.de](http://www.lottermetall.de)

# Kleiner Pool bringt große Freude

Panoramablick genießen



Ein Swimmingpool im Garten liegt im Trend. Aber nicht jeder hat einen großen Garten. Kein Garten ist zu klein für einen Pool – das ist das Credo der Schwimmbadbranche. Selbst auf einer Terrasse lässt sich eine Wasseroase kreieren. Denn es gibt Alternativen zum klassischen Schwimmbecken.

### Minipool mit maximaler Ausstattung

Minipools sind im Kommen. Sie bieten Erfrischung, Entspannung und je nach Ausstattung ebenso einen Ort fürs sportliche Training. Klein und fein lassen sie sich als Wasserlounge inszenieren, als Wohlfühleinheit oder Glanzpunkt des Gartens. Schließlich bietet die Poolbranche ein breites Angebot an Zubehör, um den

Pool nach unterschiedlichen Wünschen zu gestalten – von Gegenstromanlage über Massagedüsen und Schwalldusche bis zu Unterwasserscheinwerfern. Darüber hinaus erfreuen sich Whirlpools für zu Hause großer Beliebtheit. Sie stehen für Wellness pur in blubberndem warmen Wasser.

### Platz und Energie sparen

Wenn der Platz begrenzt ist, sind flexible Nutzungsmöglichkeiten besonders gefragt. Kleine Wasserbecken können je nach Ausführung auch als Terrassenfläche dienen. Mit einem verschiebbaren Deck lässt sich der Pool so abdecken, dass die Wasserfläche „begebar“ ist. Zudem entsteht ein positiver Energiespareffekt, weil die Poolabdeckung den Wärmeverlust des Wassers minimiert. Darüber hinaus kann ein Cover für Sicherheit sorgen, insbesondere für kleine Kinder und Haustiere.

### Kleine Auszeit mit großer Wirkung

Kleine Poolvarianten bringen ebenso wie die großen Becken Urlaubsgefühle nach Hause. Nach einem anstrengenden Arbeitstag entspannt aufs Wasser schauen – das hilft beim Abschalten. Wer es sportlicher mag, setzt sich aufs Aqua-Bike, einem speziell fürs Wasser entwickelten Fahrrades. Anschließend lässt man sich vom Wasserstrahl der Schwalldusche den Nacken massieren. Im Übrigen kann die Entspannungsquelle für Erwachsene auch Wasserspielplatz für Kinder sein. Experten, die kleine und große Pools bauen, findet man beim Bundesverband Schwimmbad & Wellness e.V. unter [www.bsw-web.de](http://www.bsw-web.de).

akz-o



## GÜNTER BAUER

AGRAR- UND LANDSCHAFTSBAU GMBH

**ALLES AUS EINER HAND**  
Ihr kompetenter Partner rund um Landschaftspflege

Wir bei der Günter Bauer Agrar- und Landschaftsbau GmbH sind stolz darauf, sorgfältig gestaltete Landschaften anzubieten, die den Wünschen unserer Kunden entsprechen und gleichzeitig der Nachhaltigkeit Priorität einräumen.

**Unsere Leistungen**

- 🌿 Alternativ- und Nachbepflanzung
- 🌿 Baumschnitt oder Fällung
- 🌿 Rasenmähen
- 🌿 Unkraut- und Laubentfernung
- 🌿 Instandsetzung von Terrassen und Wegen
- 🌿 Reparieren und Bauen von Mauern und Zäunen
- 🌿 Ausbauen und Setzen von Borden

**Standort Karlstein am Main**  
Auwanne 23  
63791 Karlstein am Main  
Tel.: 06188/445 75 - 10  
E-Mail: [rosenberger@gb-agrar.de](mailto:rosenberger@gb-agrar.de)

**Standort Leipzig**  
Bösdorfer Ring 13-16  
04249 Leipzig  
Tel.: 0341/426 89 - 19  
E-Mail: [bauer@gb-agrar.de](mailto:bauer@gb-agrar.de)

**Wir sind Für Sie da!**  
Montag bis Freitag von 8:00 - 17:00 Uhr  
[www.bauer-alb.de](http://www.bauer-alb.de)

## Thiele Trockenausbau

DIE DÄMMPROFIS SEIT 1992



**Trocken- und Innenausbau**

- 🔥 Einblasdämmverfahren  
z. B. Zellulose / Holzfaser / Steinwolle
- 🔥 **Kerndämmung**  
von doppelschaligem Mauerwerk
- 🔥 **Wärmedämmung**
- 🔥 **Fußboden / Laminat**
- 🔥 **Schallschutz**
- 🔥 **Brandschutz**

**Südstraße 50 · 04178 Leipzig**  
Telefon: 0341 / 442 75 51 · Fax: 0341 / 442 75 54  
[www.thiele-trockenausbau.de](http://www.thiele-trockenausbau.de) · [info@thiele-trockenausbau.de](mailto:info@thiele-trockenausbau.de)



# Bodentiefe Fenster holen die Sonne ins Haus

## Panoramablick genießen

Bodentiefe Fenster sehen nicht nur toll aus, sie geben auch den Blick in die Außenwelt wie zum Beispiel den Garten frei. Zusätzlich bringen sie viel Tageslicht ins Innere. Das lässt den Raum heller und freundlicher erscheinen. Wer sich für große Glasfronten entscheidet, kann zwischen Fensterwänden mit Festverglasung und Hebeschiebetüren wählen. Beim Einbau sollten nur auf Wohngesundheit geprüfte und sehr emissionsarme Materialien zum Einsatz kommen. Man erkennt sie am Emission-Siegel.

Bei der Auswahl der Fenster setzen immer mehr Bauherren und Renovierer auf bodentiefe Fenster. Es gibt sie als Hebeschiebetüren, die sich öffnen lassen, sowie als Fensterwand mit Festverglasung. Beide Varianten bringen viel Licht ins Innere der Wohnung und bieten beeindruckende Ausblicke in die Umgebung. Daher werden sie aus gutem Grund auch „Panoramafenster“ genannt. Im Erdgeschoss ergibt sich mit ihnen zudem ein barrierefreier Übergang ins Freie wie etwa zum Garten, was gerade im Alter für ein Plus an Lebensqualität und Unabhängigkeit sorgt. Bodentiefe Fenster sind jedoch nicht nur ein exzellentes Gestaltungselement für moderne Hausfassaden. Wer genug Tageslicht und Frischluft bekommt, wohnt auch gesünder. Die Konzentrationsfähigkeit steigt und man fühlt sich einfach ausgeglichener. Weiteres Plus von bodentiefen Fenstern: In der kalten Jahreszeit sparen sie Energie, indem die Räume durch viel natürliches Sonnenlicht erwärmt werden. Was sich im Sommer positiv auswirkt, kann sich im Sommer ins Gegenteil verkehren. Es sei denn, man hat einen effizienten Sonnenschutz wie Jalousien, Rollos oder spezialbeschichtete Plissees. Funk und Smart Home machen die Bedienung heutzutage kinderleicht. Moderner Sicht- und Sonnenschutz bietet zudem die Möglichkeit, sich gegen unerwünschte Blicke von außen zu schützen, ohne das natürliche Tageslicht völlig auszusperren.

Bei Hebeschiebetüren sollte man an die Einbruchssicherung denken, da es sich hier um einen weiteren Zugangspunkt ins Hausinnere handelt. Bodentiefe Fenster, die sich öffnen lassen, benötigen im Obergeschoss eine Absturzsicherung. Über Heizverluste muss man sich keine Sorgen machen, denn moderne großflächige Fensterfronten sorgen dank Wärmedämmglas, moderner Rahmenkonstruktion und guter Abdichtung für eine sehr gute Wärmedämmung.

Bei Neubauten lassen sich XXL-Fenster problemlos integrieren. Der nachträgliche Einbau im Zuge einer Sanierung oder Modernisierung ist aufwändiger bzw. manchmal gar nicht realisierbar. Entscheidend ist letztlich die Statik bzw. der Allgemeinzustand



des Gebäudes. Tipp: Wo viel Tageslicht in die Räume fällt, sollten Bewohner ihre Bodenbeläge vollflächig auf den Untergrund kleben lassen. Nur dann bleiben diese auch bei starker Sonneneinstrahlung und Luftfeuchtigkeit in Form. Für Bauherren ist es wichtig, die Glasflächen bereits in die Planung zu integrieren. Komfort, Ausblick und Energieeffizienz spielen dabei eine wichtige Rolle, aber auch das eigene Wohlergehen sollte man stets beachten. Alle verbauten Produkte und Materialien sollten daher wohngesund sein. Weltweit strengste Emissionsgrenzwerte erfüllen Produkte mit dem Emission-Siegel auf der Verpackung. Zertifiziert werden die Bauprodukte durch die GEV – mit unangemeldeten Kontrollen, die durch neutrale Prüfinstitute durchgeführt werden. Abdichtungsmaterialien für Fenster und Fassaden, Dämmplatten, Klebstoffe, Grundierungen und zahlreiche andere Bau- und Verlegewerkstoffe werden bezüglich ihres Emissionsverhaltens genau unter die Lupe genommen.

Pressedienst Bauen & Wohnen

**FENSTER**



*Ein Begriff für Qualität*

Ihr Partner in allen Fensterfragen für Neu- und Altbau  
« Alles aus eigener Produktion »

- Kunststoff • Holz • Holz-Aluminium • Leichtmetall
- Haustüren • Rollläden • Wintergärten

Verkauf direkt ab Werk

**Morlok Fensterfabrik GmbH**

Böhleener Straße 30 • 04571 Rötha (Leipzig)  
Tel. 03 42 06/5 40 16 • Fax 5 40 17

**Besuchen Sie unsere Musterausstellung! Auch samstags bis 12.00 Uhr!**



**eidner** GmbH  
HEIZUNG+SANITÄR-  
FACHGROSSHANDEL

**Bäderwelt**

Hauptsitz Borna  
Blumrodapark 1,  
direkt an der B 93  
Tel.: 034343 7060

NL Würzen  
NL Torgau  
NL Eilenburg

**FORMAT**  
WILLKOMMEN IM BAD

Sich für ein neues Bad zu entscheiden ist:

**Einfach schön.**

Überzeugen Sie sich selbst  
in unserer Ausstellung

**Bäder** sehen • planen • kaufen •

[www.gottschlich-gmbh.de](http://www.gottschlich-gmbh.de)

**Gottschlich**  
GmbH

**Entdecken Sie unser  
Produktsortiment ...**

- › Rolltore
- › Schwingtore
- › Deckensectionaltore
- › Seitensectionaltore

- › Industrietore
- › Feuer- u. Rauchschutztüren
- › Haustüren, Innentüren
- › Garagentorantriebe

- › Hoftorantriebe
- › Carports aus Stahl
- › Fertigteilgaragen aus Stahl

Hauptstraße 1 | 04508 Würzen / Kühren  
Tel.: 034261 61 04 7 | Fax: 034261 61 32 8 | Mail: info@gottschlich-gmbh.de

# Der Frühjahrsputz für Ihre Pflasterflächen im Außenbereich

Terrassenplatten sind das Aushängeschild Ihrer Terrasse und des gepflegten Gartens - die Pflastersteine das Aushängeschild eines gepflegten Hauseingangs. Ohne Pflege allerdings setzen sich schnell Flechten, Moos und Schwarzalgen auf den Steinflächen fest. Kein Wunder, wissen wir doch das alles was außen verbaut ist einer laufenden Pflege bedarf und da machen auch die Steinflächen keine Ausnahme. Auch Holzterrassen leiden unter der Witterung und brauchen einen lang anhaltenden Schutz.

## Der Steinpflege- Kundendienst hilft beim Frühjahrsputz

Hausbesitzer die es leid sind ihre Steinflächen immer wieder selbst mit dem Hochdruckreiniger können eine Instandsetzung durch den Steinpflege-Kundendienst anfordern. Den gibt es in Deutschland und Österreich. Natürlich gibt es alte Steinflächen die nicht mehr besonders schön aussehen. Der Steinpflege-Kundendienst wird vor einer Pflegeanwendung empfohlen, stark vernachlässigte Steinflächen erst einmal gründlich zu sanieren. Dafür werden aufwändige Maschinen eingesetzt. Das Besondere daran, die Steinflächen werden nicht nur oberflächlich repariert sondern anschließend mit dem BSV-Langzeitschutz® ausgerüstet wird. Pflastersteine und Terrassenplatten werden also so ausgerüstet, dass sie langfristig gut aussehen.

### Kostenlose Musterprobe

Viele Hausbesitzer können sich nicht vorstellen wie ihre Stein- und Holzflächen nach einer Grundsanierung aussehen werden. Aus diesem Grund bieten die Fachleute des Steinpflege Kundendienstes Hausbesitzern eine persönliche Beratung am Objekt an. Besonders interessant: Eine Musterprobe ihrer Leistung werden sie direkt vor Ort präsentieren. So kann jeder Hausbesitzer sofort



erkennen, wie seine Stein- und Holzflächen nach einer professionellen Instandsetzung wieder aussehen werden.

### Pflegeintervalle - Stein-Pflegepass

Eins ist inzwischen allen Hausbesitzern klar: Alles was draußen verbaut ist bedarf der stetigen Pflege und da machen auch Holzterrassen und Pflastersteine draußen keine Ausnahme. Aus diesem logischen Grund bietet der Steinpflege-Kundendienst nach einer Instandsetzung, eine dauerhafte Pflege aller Flächen an. Zur Dokumentation der Pflegeintervalle gibt's für jeden Kunden einen Stein-Pflegepass, woraus hervorgeht wie die neuen Steinflächen zukünftig gepflegt werden. Eine jährliche Nachpflege, die dafür sorgt dass die einmal sanierten Steinflächen immer gut aussehen, ist in der Regel mit wenig Aufwand verbunden und dazu noch recht kostengünstig. Damit ist sichergestellt dass die Steinflächen immer perfekt gepflegt aussehen.

Kontaktaufnahme mit MH Stone Steinpflege unter [www.steinpflege-haertel.de](http://www.steinpflege-haertel.de)  
Tel: 0341 4426401 oder 0177 6341490



Steinfresh

## Klempnerei Kluge

\* Sanitärinstallation  
\* Heizungsbau

\* Solaranlagenbau  
\* Bäderbau

04552 Borna • Am Wilhelmschacht 12  
Tel. : 0 34 33 / 20 51 20 • Fax: 0 34 33 / 21 99 45

## Küchen Diekmann

Gut. Beraten. Umbauen.  
Küchen Diekmann baut um.

[www.kueche-leipzig.de](http://www.kueche-leipzig.de)

Ligusterring 32 (Bus 106) • 04416 Markkleeberg  
Tel.: 0341 99736-0 • [info@kueche-diekmann.de](mailto:info@kueche-diekmann.de)

## Der Frühjahrsputz für Ihre Flächen im Außenbereich!

Wir von Steinfresh® pflegen Ihre Steine dauerhaft!

VORHER

NACHHER

VORHER

NACHHER

Steinpflege Härtel  
Krobitzschstr. 4  
04416 Markkleeberg

JETZT ANRUFEN

☎ 0341 - 44 26 401

[www.steinpflege-haertel.de](http://www.steinpflege-haertel.de)



# BayWa Baustoffe

Immer ein gutes Baugefühl



## Besuchen Sie uns im großen und modernen Standort

Neue  
Adresse:  
Borna  
Gewerbegebiet  
Eula West  
Nr. 14

### Unser Sortiment

- ✓ Fenster, Türen und Garagentore
- ✓ Beschattung und Fenster-Zubehör
- ✓ Werkzeuge, Arbeitskleidung und Zubehör
- ✓ Holzböden, Laminat, Vinyl und Fliesen
- ✓ Dämmung, Farben, Trocken- und Innenausbau
- ✓ Terrassenplatten und Pflastersteine
- ✓ Zäune, Gartenmauern und Gabionen
- ✓ Sicht- und Sonnenschutz
- ✓ Bewässerungssysteme und Teichbau
- ✓ Regenwassernutzung



Wand- und Bodenbeläge



Garten, Terrasse und Zufahrt



Fenster, Türen und Tore

BayWa AG  
Baustoffe

Gewerbegebiet  
Eula West Nr. 14  
04552 Borna

Tel. 03433 2092-0  
Fax 03433 2092-65

Öffnungszeiten Mo.-Fr.:  
6.30-18.00 Uhr

[baywa-baustoffe.de](http://baywa-baustoffe.de)



Azubi 2022.  
Wir suchen dich!

Öffnungszeiten Samstag:  
8.00-12.00 Uhr

# Der Kampf mit den Klischees

## Fleischer- und Metzgerhandwerk: Gutes Personal wird händeringend gesucht



Je nach Region heißen sie Metzger, Fleischer oder Schlachter. Was sie gemeinsam haben: Ihr Berufsbild ist noch immer von Klischees wie der ständig blutverschmier-ten Schürze geprägt. Entsprechend mühsam gestaltet sich für die Betriebe die Suche nach Auszubildenden, gutes Personal wird bundesweit händeringend gesucht. Tatsächlich haben Digitalisierung und Automatisierung auch das Fleischer- und Metzgerhandwerk entscheidend verändert und eröffnen den Beschäftigten ganz neue Optionen. Fleischer und Fleischerinnen sind aufgrund ihres breiten Wissens vielseitig einsetzbar und müssen sich um ihre Zukunft keine Sorgen machen.

### Umfassende Ausbildung

Beim Wurstwarenhersteller Metten Fleischwaren im sauerländischen Finntrop etwa sind Fleischer als Produktionsleiter, Key Account Manager, Einkaufsleiter oder Abteilungsleiter im Produktionsbereich beschäftigt. Mamoudou Sadio Diallo etwa steht kurz vor dem Ende seiner dreijährigen Ausbildung zum Fleischer/Metzger. „Die Ausbildung macht mir viel Freude, die Kolleginnen und Kollegen sind alle freundlich und hilfsbereit

und machen es mir leicht“, so der 29-Jäh-rige. Am liebsten macht er die Arbeit in der Brühwurstabteilung, wo die „Dicke Sauer-länder“ Bockwurst und die Rostbratwurst hergestellt werden. Im Werksverkauf des Unternehmens lernt er aber auch die Zubereit-ung von Speisen, das Bedienen von Kun-den, das Zerlegen von Schweine- und Rind-fleisch und alles, was heute mit dem Beruf des Fleischers zu tun hat. Die Metten-Grup-pe ist bereits in der vierten Generation tätig und setzt seit jeher auf Qualitätsprodukte. Wertschätzung der Mitarbeiter und Förde-rung von Weiterbildung, Eigeninitiative und Übernahme von Verantwortung sind dem sauerländischen Unternehmen wichtig. Wer

Interesse an einer Ausbildung im Fleischerhandwerk hat, findet mehr Informationen unter [www.metten.net](http://www.metten.net). Nach der Lehre bietet das Handwerk zahlreiche Weiterbildungsmöglichkeiten und Karrierechancen.

### Techniker, Meister und weitere Weiterbildungen

Nach erfolgreich abgeschlossener Lehre als Fleischer oder Fleischerin kann man beispielsweise eine Weiterbildung zum Techniker oder zur Technikerin absolvieren oder die Meisterprüfung ablegen. Wer den Meisterbrief in der Tasche hat, kann sogar ohne Abitur studieren - oder sein eigener Chef werden und eine Metzgerei gründen oder übernehmen. Auch ohne Meistertitel gibt es bereits für Auszubildende zahlreiche Mög-lichkeiten, sich in Seminaren und Kursen weiterzubilden. Unter [www.fleischerberufe.de](http://www.fleischerberufe.de) erhält man einen umfassenden Über-blick zu den entsprechenden Chancen.

djd

Verstärkung gesucht!

m/w/d

- ▶ Küchenverkäufer/-planer
- ▶ Möbel- und Küchenmonteur
- ▶ Lagermitarbeiter

„Perfekt einrichten schreibt man mit V!“

**MÖBEL VOIGT**

WOHNEN – SCHLAFEN – KÜCHEN

▶ [www.moebel-voigt.de/karriere](http://www.moebel-voigt.de/karriere)

▶ [karriere@moebel-voigt.de](mailto:karriere@moebel-voigt.de)

Gewerbegebiet Eula-West 13 | 04552 Borna | Tel. 03433 205580

Annahme Anzeigen Stellenmarkt

DRUCKHAUS BORNA  
 Tina Neumann | Tel. 0173 6547002  
[tina.neumann@druckhaus-borna.de](mailto:tina.neumann@druckhaus-borna.de)  
 Suchen auch Sie Ihr Fachpersonal oder den zukünftigen Azubi mit einer Stellenanzeige im Bornaer Stadtjournal.



## Es gibt kein Richtig oder Falsch: Wege der Trauerbewältigung

Früher waren Krankheit, Sterben und Tod in der Großfamilie unter einem Dach vereint, genauso wie Romanze, Heirat und Geburt. Heute haben viele Menschen nie lernen und auch nie erfahren können, was Sterben und Tod bedeuten und wie sie von einem geliebten Menschen Abschied nehmen und richtig trauern können. Hinzu kommt, dass viele Angehörige nicht oder nicht mehr an dem Ort arbeiten, an dem sich das Grab befindet. In letzter Zeit kommt Corona mit den Kontaktbeschränkungen hinzu.

Mit der Trauer kommt die schmerzliche Erkenntnis der Endlichkeit. Die Einsicht reift, dass ein Partner, Freund oder Verwandter nach einem Todesfall tatsächlich nicht mehr da ist. Viele Bereiche des täglichen Lebens werden nicht mehr so sein wie bisher. Diese Einsicht ist oft so schmerzhaft, dass Menschen manchmal meinen, im Trauerfall besonders stark sein zu müssen, oder versuchen, sich anders abzulenken. Dabei ist es wichtig, die Trauer und damit auch den Schmerz zuzulassen, um den persönlichen Weg der Trauerbewältigung besser finden können.

### Rituale beim Abschiednehmen

Die Deutsche Friedhofsgesellschaft gibt Anregungen für die Trauerbewältigung:

- Geben Sie sich Zeit, um die Trauer- oder Abschiedsfeier persönlich zu gestalten. Selbst wenn keine große Trauergemeinde zusammenkommen wird.

- In einem Tage- oder Trauerbuch können Sie Ihre persönlichen Gedanken und Gefühle festhalten und Klarheit bekommen. Auch können Sie Briefe an Freunde und Angehörige schreiben, um Erlebnisse noch einmal Revue passieren zu lassen. Es ist eine guttunende, langsame Kommunikation in der sonst so schnellen Zeit.

- Früher war es üblich, regelmäßig das Grab zu besuchen. Wenn das nicht möglich ist, hilft es vielleicht, zum Gedenken eine Kerze anzuzünden oder an einen vertrauten Ort zu gehen.
- Nehmen Sie Abschied von alten Gegenständen, wenn das für Sie möglich ist. Vielleicht wandern sie erst einmal in eine Kiste, später in den Keller – Abschied braucht nun einmal Zeit.



### Entscheidungshilfen

Mit einer sogenannten Bestattungsverfügung lässt sich zu Lebzeiten verbindlich festlegen wo und wie die eigene Beerdigung stattfinden soll. Dies kann den Hinterbliebenen in der Zeit der Trauer helfen und den Abschied etwas leichter machen.

akz-o

**Wie sieht Ihr letzter Weg aus?**

Ob **historisch** im Barkas B 1000, **elektrisch** in unseren neuen E-Fahrzeugen oder ganz **klassisch** ~ Sie bestimmen Ihre letzte Reise!

Wir übernehmen **Verantwortung für die Zukunft** und betreiben unsere Geschäfts-, Kühl- und Versorgungsräume am Standort Markkleeberg seit mehreren Jahren über unsere **eigenen PV-Anlagen**. Zwei **neue E-Fahrzeuge** auf Basis des Opel Vivaro wurden zum Sonder-Kfz-Bestattungswagen umgerüstet. Durch den selbst erzeugten Strom fahren sie **100 Prozent CO<sub>2</sub>-neutral**. Während unsere Mitbewerber ihre Überführungspreise aufgrund der hohen Kraftstoffkosten ständig erhöhen, können wir diese **Preise stabil halten, ja sogar senken**.



Otto-Fischer-Straße 1 · Böhlen · Telefon: 034206 776971 (24 h)  
Bahnhofstraße 20 · Groitzsch · Telefon: 034296 49277 (24 h)

[www.bestattung-leipzig.de](http://www.bestattung-leipzig.de)

AB 9. APRIL FEIERN WIR MIT EUCH:

# Ostern in über 50 Shops



**Freut Euch auf  
Aktionen für die  
ganze Familie!**

Große Osterrallye,  
Bastelstraße und  
vieles mehr ...

MEHR INFOS FINDEST DU AUF:  
**poesnapark.de**

**POESNA PARK**  
NEUSEENLANDCENTER